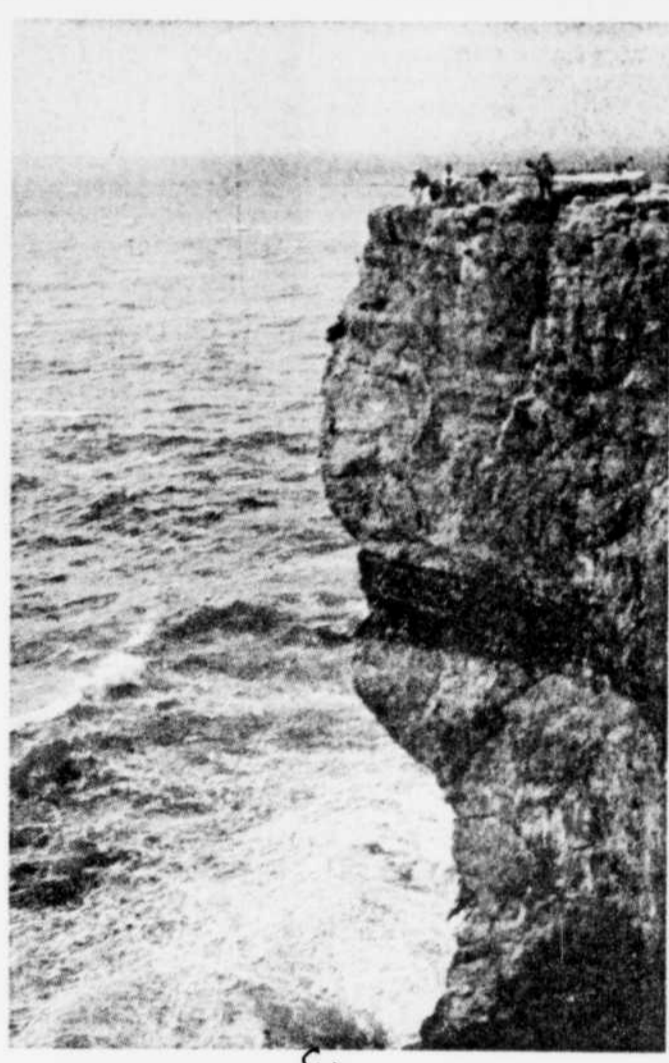


# LE PORTUGAL

Dans nos livres d'histoire, le Portugal est bien mal connu. Pourtant c'est là qu'ont été formés les grands explorateurs qu'ont été Christophe Colomb et Vasco de Gama. Dans nos recueils touristiques, le Portugal est encore là mal connu. C'est pourtant un pays où les gens d'ici vont nécessairement se sentir à l'aise. Claude Vaillancourt y revient tout juste. Il raconte comment ce qui fut pendant des siècles le bout du monde est aujourd'hui, à cinq heures de vol, un endroit ouvert au tourisme et aux plaisirs de la bonne chère.



### Le bout du monde

Pendant des siècles, le monde se terminait ici en Algarve, au haut de ces rochers. Aujourd'hui, ces mêmes caps ne sont fréquentés que par les pêcheurs.



### L'amour du sport

Le pays fait du golf une grande promotion touristique. Mais le sport adulé par les Portugais, c'est le soccer.



### Les lavandières du Portugal

Ce n'est pas comme dans la chanson mais des scènes du genre sont nombreuses partout dans le pays.



Photos: Le Soleil, Claude Vaillancourt



## INTER VOYAGE

- STE-FOY  
PLACE BELLE COUR 853-1024  
PLACE LAURIER 851-9610  
1011, RTE DE L'ÉGLISE 853-7264
- QUÉBEC  
LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-5955  
ÉDIFICE LA LAURENTINE 524-1414
- CHARLESBOURG  
5225, 36 AVENUE OUEST 628-2020  
PLACE LEBOURGNEUF 627-2070
- BEAUPORT  
LES GALERIES DE LA CAMARÈRE 967-7051
- LÉVIS  
LES GALERIES CHAGNON 833-1942
- DONNACONA  
325, RUE DE L'ÉGLISE 285-1229
- MONTMAGNY  
123, ST-JEAN-BAPTISTE EST 248-8484
- BEAUJEC  
CARREFOUR ST-GEORGES 278-7870  
AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC 428-3118
- RIMOUBKI  
128, RUE MARIE-ANTOINETTE 722-4522
- ÎLES-DE-LA-MADELEINE  
PLACE DES ÎLES 988-4224
- MONTREAL  
1253 MCGILL COLLEGE 856-8066  
3575, AVENUE DU PARC 288-0830

### SUPER SPÉCIAUX FIN DE JANVIER

DÉPARTS DE QUÉBEC

	1 semaine		2 semaines	
	rég.	spécial	rég.	spécial
<b>CANCUN 27 janvier</b>				
Vol seulement	399 <sup>s</sup>	299 <sup>s</sup>	399 <sup>s</sup>	299 <sup>s</sup>
Club del Sol	619 <sup>s</sup>	399 <sup>s</sup>	769 <sup>s</sup>	499 <sup>s</sup>
Playa Linda (app. 2 ch.) 4 pers.	629 <sup>s</sup>	469 <sup>s</sup>	799 <sup>s</sup>	529 <sup>s</sup>
Playa Linda (app. 2 ch.) 3 pers.	679 <sup>s</sup>	549 <sup>s</sup>	899 <sup>s</sup>	699 <sup>s</sup>
Flamboyanes	649 <sup>s</sup>	529 <sup>s</sup>	799 <sup>s</sup>	699 <sup>s</sup>
America	719 <sup>s</sup>	549 <sup>s</sup>	969 <sup>s</sup>	729 <sup>s</sup>
Girasol	869 <sup>s</sup>	549 <sup>s</sup>	1 199 <sup>s</sup>	749 <sup>s</sup>
Las Perlas (petits déjeuners)	829 <sup>s</sup>	599 <sup>s</sup>	1 149 <sup>s</sup>	789 <sup>s</sup>
Miramar Mission	949 <sup>s</sup>	599 <sup>s</sup>	1 369 <sup>s</sup>	799 <sup>s</sup>
<b>PUNTA CANA 29 janvier</b>				
Bavaro Beach Garden (2 repas par jour)	rég.	1 529 <sup>s</sup>	1 279 <sup>s</sup>	

### PUERTO PLATA 29 janvier

	1 semaine		2 semaines	
	rég.	spécial	rég.	spécial
Vol seulement	529 <sup>s</sup>	429 <sup>s</sup>	529 <sup>s</sup>	429 <sup>s</sup>
Oasis (SOSUA) air climatisé	639 <sup>s</sup>	449 <sup>s</sup>	729 <sup>s</sup>	569 <sup>s</sup>
Atlantico (SOSUA)	679 <sup>s</sup>	499 <sup>s</sup>	829 <sup>s</sup>	669 <sup>s</sup>
Gigi Beach (CARABETE)	679 <sup>s</sup>	499 <sup>s</sup>	829 <sup>s</sup>	669 <sup>s</sup>
Montemar (standard)	709 <sup>s</sup>	499 <sup>s</sup>	819 <sup>s</sup>	669 <sup>s</sup>
Montemar (supérieur)	729 <sup>s</sup>	509 <sup>s</sup>	859 <sup>s</sup>	689 <sup>s</sup>
Windsurf (app. 1 ch.) CARABETE	739 <sup>s</sup>	549 <sup>s</sup>	989 <sup>s</sup>	699 <sup>s</sup>
Costa Sol (SOSUA) chambre	679 <sup>s</sup>	549 <sup>s</sup>	829 <sup>s</sup>	699 <sup>s</sup>
Costa Sol (cuisinette)	699 <sup>s</sup>	569 <sup>s</sup>		N/D
Villas Victoria (ch. sup.)	809 <sup>s</sup>	679 <sup>s</sup>	1 139 <sup>s</sup>	1 029 <sup>s</sup>
Villas Victoria (suite jr)	889 <sup>s</sup>	729 <sup>s</sup>	1 299 <sup>s</sup>	1 129 <sup>s</sup>
Beach Resort (suite) 2 repas par jour	979 <sup>s</sup>	899 <sup>s</sup>	1 479 <sup>s</sup>	1 329 <sup>s</sup>

	1 semaine		2 semaines	
	rég.	spécial	rég.	spécial
<b>ACAPULCO 26 janvier</b>				
Vol seulement	449 <sup>s</sup>	429 <sup>s</sup>	449 <sup>s</sup>	429 <sup>s</sup>
Doral Playa	619 <sup>s</sup>	569 <sup>s</sup>	749 <sup>s</sup>	679 <sup>s</sup>
Romano Le Club	669 <sup>s</sup>	629 <sup>s</sup>	829 <sup>s</sup>	779 <sup>s</sup>
Romano Palace	689 <sup>s</sup>	629 <sup>s</sup>	869 <sup>s</sup>	779 <sup>s</sup>
Las Hamacas	699 <sup>s</sup>	679 <sup>s</sup>	899 <sup>s</sup>	879 <sup>s</sup>
Radisson (vue montagne)	749 <sup>s</sup>	679 <sup>s</sup>	999 <sup>s</sup>	929 <sup>s</sup>
Radisson (vue baie)	769 <sup>s</sup>	729 <sup>s</sup>	1 049 <sup>s</sup>	979 <sup>s</sup>

Places limitées à ces tarifs spéciaux. Taxes et frais de service en sus. Prix par pers., base double, sauf avis contraire. DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



# Plus d'une vingtaine de terrains de golf

Le Portugal a de quoi séduire les sportifs. Que ce soit pour les sports nautiques ou pour les activités terrestres, ce petit pays est en train de se doter de structures vraiment alléchantes.

par CLAUDE VAILLANCOURT  
LE SOLEIL

Prenons le golf! C'est dans ce pays qu'on introduisit, en 1890, le second terrain de golf de toute l'Europe. Aujourd'hui, il y en a plus d'une vingtaine répartis dans toutes les zones touristiques.

Dans le sud, les adeptes de ce sport lancent leurs balles sous un soleil presque constant et, dans bien des cas, sur des terrains bordés par la mer. Dans le nord, ce sont les vignobles qui ceinturent les terrains tandis que sur la côte de Lisbonne, les golfeurs s'amusent dans une ambiance cosmopolite.

En Algarve, les terrains de golf se multiplient au même rythme que les projets de développement immobilier.

A Vilamoura, à une vingtaine de kilomètres de l'aéroport de Faro, les promoteurs ont jusqu'à maintenant complété la construction de 17,000 des 55,000 chambres qu'ils désirent mettre en chantier dans ce qui est considéré comme le plus vaste projet récréotouristique du pays. Eh bien! il y a déjà deux magnifiques terrains de golf d'aménagés.

Les hôtels Dom Pedro ont depuis juillet 1979 une formule dite « Club Dom Pedro » où le sport est roi. C'est le réputé golfeur portugais Tony Barnabé qui agit com-

me pro aux installations de Vilamoura.

En passant, les forfaits de golf sont plus qu'avantageux. Par exemple, un séjour de 7 nuits, petit déjeuner compris, dans un hôtel quatre étoiles et six droits de départ au club de golf Troia (18 trous) revient à environ \$350 en occupation double à ce moment-ci de l'année. Un conseil toutefois: il vaut mieux apporter ses batons car la location de l'équipement s'avère onéreuse, ont rapporté certains golfeurs.

Par ailleurs, Vilamoura vaut le déplacement pour sa marina de 1,000 places. Les amateurs de voiliers vont vite constater que les bateaux viennent de nombreux pays et que là-bas, il vaut la peine d'investir plusieurs milliers de dollars dans l'achat d'un yacht ou d'un voilier de plaisance.



De coquettes villas bordent le terrain de golf de Vale de Lobo. Au loin, la mer se profile doucement.

# Le nudisme maintenant permis au Portugal

(D'après AFP) — Le Portugal, pays qui s'est longtemps targué d'être l'un des plus « machistes » du monde occidental et qui en était resté en même temps l'un des plus « pudiques », a autorisé légalement, sans tambour ni trompette, la pratique du nudisme « homme-femme » sur ses plages.

Un projet de loi visant à autoriser le « naturisme », présenté par la petite fraction des Verts (écologistes) a été adopté à la fin de l'été dernier avec un zeste d'humour pudique et par 92 voix pour, 31 contre, et quelque 130 abstentionnistes.

« C'est avec satisfaction que nous voyons, après tant d'années, cette assemblée se « devêtir » de ses vieux préjugés », avait souligné le chef des Verts, Herculano Pombo, juste après le vote, tandis que Jose Manuel Mendes, le représentant du Parti communiste portugais — formation restée très

rébarbative à la perestroïka actuelle de Moscou — accueillait aussi comme bienvenu ce « nouvel ordre juridique ».

### Bastions de la chair

Pourtant, face à ce libéralisme maintenant légal, que de chemin parcouru au Portugal au cours des 35 dernières années, bien que les derniers « bastions de la chair » (à peu près cachés) soient tombés très doucement dès le début de la décennie des années 60, soit bien avant la chute du régime dictatorial de Oliveira Salazar.

Alors que les Platters et Elvis Presley retentissaient, dans leur première jeunesse, dans les juke-

box des plages chic proches de la capitale, seuls les maillots féminins une pièce — et encore, avec jupette devant — étaient autorisés, tandis que les « hommes », c'est-à-dire à partir de douze ans, devaient porter une chemisette.

Un « Fiscal do mar » qui arpente régulièrement les plages, veillait, en costume complet marin blanc avec cravate et chaussures assorties, à l'application des « bonnes moeurs vestimentaires » avec, si nécessaire, un carnet de contraventions dans la poche.

Puis, tourisme étranger aidant (français et nordique notamment), le deux pièces (bien ample) fut autorisé pour les dames sur les seules plages (à la mode à l'époque) d'Estoril et de Cascais à l'ouest de Lisbonne, tandis que les hommes exhibaient, un peu avant déjà il est vrai, leur poitrine velue. La porte ainsi entrouverte ne

résista pas longtemps et apparurent bien vite bikinis puis, tout-petit-mini-bikinis, en attendant la « révolution des oeillets » d'avril 74 qui en vint à la « tanga » brésilienne pour les femmes alors qu'à Saint-Tropez, on exhibait « le haut » depuis longtemps.

### Le nudisme intégral

Bien vite, de longues plages sauvages non aménagées, au sud de Lisbonne, et surplombées de falaises, allant de Caparica à Sesimbra, servirent aux premiers « nudistes intégraux », bien que la loi autorisant la pratique restait lointaine.

D'abord la « praia do Meco » (la plage du Meco) où quelques voyeurs assidus ajustaient timidement leurs jumelles du haut des dunes de sable, et qui maintenant, enhardis, marchent des kilomètres dans le sable blanc mou pour jeter un regard en coin sur les nu-

distes locaux.

Car il reste vrai que si quelques Portugais et Portugaises veulent faire du naturisme intégral, ils doivent encore chercher à s'isoler, pour éviter tout harcèlement, justement sur ces plages-là.

Les plages, dites « familiales », elles, ne découvrent finalement que quelques seins, notamment des peaux « aryennes » rougies par le soleil rempli d'iode du littoral portugais, avec cependant du « local » de moins en moins timide et de moins en moins jeune.

La députée indépendante Natalia Correia, qui avait défendu le projet de loi, avait de son côté reconnu que le naturisme était une arme à double tranchant. Elle avait proposé, en ce sens, la mise en place d'écriteaux indiquant: « Attention — Ici personnes totalement nues — Quelques-unes sont effrayantes »

## Le Portugal

**Capitale:**  
Lisbonne  
**Population:**  
10,300,000 h.  
**Langues:**  
Le portugais. Bon nombre de gens parlent le français et l'anglais.  
**Formalité d'entrée:**  
Le passeport canadien est requis.  
**Monnaie:**  
\$1 vaut entre 110 et 125 escudos  
**Décalage horaire:**  
Il faut ajouter 5 heures à notre montre.  
**Climat:**  
Autour de 10 degrés l'hiver. Très chaud à partir de mai.  
**Constatations générales:**  
Excellent rapport prix sur la nourriture, les vins et les cuirs.  
*Claude Vaillancourt était l'invité de l'Office national du tourisme portugais et de TAP Air Portugal*

**11e PÉLERINAGE AU PAYS DE JÉSUS**  
organisé par le Montmartre canadien (Sillery)

du 24 avril au 12 mai 1989  
Le désert, Hébron, Bethléem, Jérusalem, Jéricho, Ein Karem, Cana, Nazareth, Capharnaüm, Mont Carmel, etc.

**2 960\$** can. OPTION FRANCE

du 12 au 17 mai 1989 Paris, rue du Bac, Montmartre, Lisieux, Rouen, Lourdes

P. Armand Desautels, a.a. (animateur spirituel) P. Xavier Vandermeersch, a.a. (accompagnateur)

**950\$** can.

Organisé par **VOYAGES MISSIONS** L.TÉE

659-6800

INFORMATION: Montmartre canadien 1 (418) 527-1594 ou 681-7357  
Demandez notre dépliant détaillé. Détenteur d'un permis du Québec

**Le MONT GRAND-FOND est ouvert**

**FORFAIT MOTONEIGE**  
Chambre et petit déjeuner  
**4650\$ 2950\$**

Chambre seulement  
**70\$ 18\$**

**Manoir Richelieu**

Renseignements et réservations:  
1-800-463-2613

LOCATION DE MOTONEIGES SUR PLACE

**TARIF SPÉCIAL POUR GROUPES ET AGENCES DE VOYAGES (15 CHAMBRES ET PLUS): 5% DE RABAIS SUR TOUS NOS FORFAITS**

**TOURBEC est plus sud que jamais! SAMBA...SALSA...CHA-CHA-CHA!**

**Les destinations Tourbec**

Départs en février	1 sem.	2 sem.
<b>ACAPULCO, HÔTEL LOS ARCOS</b> Départs de Québec en février	<b>399\$</b>	<b>499\$</b>
<b>PUERTO PLATA, HÔTEL NINOS</b> Départ 11 février	<b>399\$</b>	<b>499\$</b>
<b>MARGARITA, HÔTEL REAL FLAMINGO</b> Départs jusqu'au 24 février	<b>399\$</b>	<b>499\$</b>
<b>FORT LAUDERDALE</b> vol seulement, de Québec Départs 4 et 11 février		<b>259\$</b>

Les prix sont applicables sur certains départs entre le 12 et le 26 janvier 89. Taxes d'aéroport et d'hôtel en sus.

**TOURBEC VOYAGES**  
1178, avenue Cartier, Québec, Qc G1R 2S7 (418) 522-2791

**l'Hiver Les Moments Magiques**

**72\$** Occupation Simple ou Double

**VIVRE UNE EXPÉRIENCE UNIQUE**

- Un tout nouveau complexe hôtelier
- Découvrez nos chambres et suites luxueuses
- Enfants de 18 ans et moins partagent gratuitement la chambre des parents Maximum 4 personnes
- Savourez un délicieux repas à notre restaurant-bar l'Entracte
- Au centre-ville de Montréal
- Visitez le Musée des Beaux-Arts de Montréal et découvrez les galeries d'art de la rue Sherbrooke
- À proximité des magasins et restaurants
- À deux pas des activités du Forum
- À seulement 40 minutes des pentes de ski
- FACILEMENT ACCESSIBLE DE TOUTES LES DIRECTIONS

**LE NOUVEL HÔTEL** MONTRÉAL

1740, boul. René-Lévesque ouest (Dorchester) Montréal (Québec) H3H 1R3 (514) 932-8841

**SANS FRAIS 1-800-363-6063**

\* Disponible du jeudi au dimanche jusqu'au 15 avril 1989, selon disponibilité et sujet à changement sans préavis. Ne s'applique pas aux groupes

DES TARIFS CORPORATIFS SONT ÉGALEMENT DISPONIBLES SUR SEMAINE.

**CLUB VOYAGES**

**LES AUBAINES SUPER SUD DE TRAFIC VOYAGES**

**DÉPARTS DE QUÉBEC (FÉVRIER '89)**

**MEXIQUE — ACAPULCO**

Air Transat, jeudi matin 2 et 9 février	1 sem.	2 sem.
Vol seulement	2 fev. 369\$	369\$
	9 fev. 399\$	399\$
Imperial (chambre)		
SUPER SPECIAL	2 et 9 fev.	499\$ 599\$
Villa Rica	2 fev.	499\$ 579\$
	9 fev.	549\$ 629\$
	16 et 23 fev.	599\$ 699\$

**FLORIDE — FORT LAUDERDALE**

Minerve Canada, samedi après-midi 4 et 11 février	1 sem.	2 sem.
Vol seulement	359\$	359\$
Beachbour (std)	479\$	599\$
Surf Vista	559\$	829\$
Hollywood Beach Resort (std)	559\$	799\$

**PARIS** (départ de Montréal)  
Tarif spécial départ les 21 et 28 janvier: **348\$ 398\$**  
Tarif réduit jusqu'au 23 avril: par personne (taxes en sus)  
Supplément en siège Club: par portion (50\$ pour un aller-retour) **25\$**

11 agences à Québec

Beauport Club Voyages Duval & Langlois 963-8000	Loretteville Club Voyages Lafontaine 843-4731	St-Anne-de-Beaupré Club Voyages Laurin 827-3785	Club Voyages Duval & Langlois 528-1330
Charlesbourg Club Voyages Gue-Nour 836-3061	Québec Club Voyages Carrière 847-1424	St-Foy Club Voyages Atix 653-4738	Club Voyages Ulysse 653-4221
Charny Club Voyages Charry 832-6642	Club Voyages Duval & Langlois 528-1330		

**VOYAGES CHARLESBOURG**  
5577, boul. Henri-Bourassa G1H 3B1 626-8966

**SAINTE-FOY**  
2406, chemin des 4-Bourgeois bureau 104 657-2004

Détenteur d'un permis du Québec

Pour l'extérieur: 1-800-463-6940

ACAPULCO	CANCUN	PUNTA CANA
De Québec 1 sem. 2 sem. Majestic 419\$* 589\$*	De Québec 1 sem. 2 sem. Club Del Sol 399\$* 499\$*	De Québec 1 sem. 2 sem. 29 janv. (1 et 2 sem.) 5 fév. (2 sem.) Bavaro Beach 1 sem. 2 sem. 2 repas par jour 829\$* 1269\$*
Romane Le Club 489\$* 589\$*		
Tours Jumelles 529\$* 649\$*	Départ: 27 janvier	
Vol détente 399\$*		
Départ: 26 janvier		
Copacabana 779\$* 1039\$*	De Québec 1 sem. 2 sem. Fort Lauderdale 199\$* 199\$*	<b>PUERTO PLATA</b> De Québec 1 sem. 2 sem. 29 janv. 5 fév. Oasis 429\$* 429\$*
2 et 16 fév.: 1 et 2 sem. 9 et 23 fév.: 2 sem. seulement		
<b>PUERTO VALLARTA</b> De Montréal 1 sem. 2 sem. Tropicana 429\$* 469\$*	<b>MIAMI BEACH</b> 1 sem. 2 sem. Beach Harbour 28 janv. 399\$* 599\$*	<b>MAZATLAN</b> De Québec De Cima 1 sem. 27 janv. (1 sem. seul.) 439\$*
Costa Vallarta 569\$* 739\$*		
Vol détente 329\$*	Départ: 27 janvier (toujours de Québec)	

\* Ces prix sont par personne, avion + hôtel à partir de, occ. double, taxes et frais de service en sus et selon les disponibilités

**AUTOCAR**

<b>TOURNÉE DE LA FLORIDE</b> 18, 25 fév., 4 mars occ. double	<b>MIAMI BEACH</b> Dép. 25 fév., 16 jours 4, 11 mars occ. double	Dép. 18, 25 fév., 21 jours 4 et 11 mars occ. double
<b>1 209\$</b>	<b>1 049\$</b>	<b>1 399\$</b>

**SPÉCIAUX FÉVRIER et MARS: Prix sur demande**



Des paysages à couper le souffle s'offre aux vacanciers. Tel ce pêcheur sur la pointe d'un rocher affrontant une mer déchaînée.

# Il faut se rendre jusqu'en Algarve pour voir ce qui fut le bout du monde

Pendant des siècles, alors que l'on croyait que la terre était plate, on disait du sud de la péninsule ibérique que c'était là le bout du monde. Quiconque osait s'aventurer au-delà de cette limite risquait d'y trouver la mort. Les Arabes avaient surnommé la zone *el gharb*, c'est-à-dire la terre la plus éloignée, tandis que les marins, eux, y allaient d'un inquietant *O Fin du Mondo*.

par CLAUDE VAILLANCOURT  
LE SOLEIL

C'est vrai que le secteur impressionnant. A Sagres, où le prince Henri le navigateur forma les grands marins qu'ont été Vasco de Gama et Christophe Colomb, tout comme à Sao Vicente, où se trouve encore le phare le plus puissant du monde avec une portée de 60 milles nautiques, l'océan Atlantique surgit dans toute sa force au pied d'immenses caps dénudés et balayés par des vents extrêmes. Aujourd'hui, des pêcheurs forts téméraires lancent leurs lignes du haut de ces caps pour capturer de minuscules poissons.

Ce n'est pourtant pas l'image que l'on se fait généralement de l'Algarve, la consonnance française de *el gharb*, une terre reconnue pour la splendeur de ses plages, le charme de ses habitants et la chaleur de son climat.

**L'hiver**  
Même si les amandiers fleurissent en janvier et en février en Algarve et que les oranges pro-

duisent déjà de juteux fruits, le climat à cette époque-ci de l'année ne garantit pas le doux prélasser sur les plages. Il faut plutôt attendre le début du mois de mai pour jouir de l'intimité de ces plages blotties dans des criques tout le long de la côte portugaise.

C'est vraiment à ce moment-là que le Portugal se transforme en 850 kilomètres de plages où le soleil est presque garanti car il ne tombe que 5 pouces de pluie durant toute la saison d'été. En comparaison, il en tombe entre 10 et 20 sur la Costa Brava et sur la Riviera française et un peu moins (entre 8 et 10 pouces) sur la côte californienne.

Mais cela ne veut pas dire qu'il faudra nécessairement attendre l'inauguration à la fin du mois de février d'un vol direct entre Montréal et Faro, la capitale de l'Algarve, pour se rendre dans cette région si particulière du Portugal.

On peut, comme l'a fait l'explorateur de Lac-Beauport, M. Guy A. Paquet, rencontrer dans les rues étroites du petit village de Portimao, s'y rendre en hiver pour

bénéficier d'un climat plus serein, goûter aux plaisirs de la table et découvrir une bonne partie de l'histoire du monde.

Car s'il fait un peu froid en hiver au Portugal, soit entre 8 et 15 degrés Celsius, cela vaut bien mieux que les -20 ou -30 degrés que l'on enregistre au Québec si-tôt terminée la période des Fêtes. Alors que les Portugais déambulent dans les rues foudrardes autour du cou ou que les Portugaises les mieux nanties sortent leurs superbes manteaux de fourrure, les Québécois et les Québécoises trouvent le temps très confortable. Il suffit de prévoir quelques lainages pour les journées de grands vents ou les soirées logiquement plus fraîches.

C'est donc l'occasion idéale pour renouer avec l'histoire, une histoire qui nous concerne tous puisque c'est de ce secteur que les grands marins du XVe siècle sont partis explorer le monde.

### Les batailles navales

En passant, le cap Saint-Vincent a été aussi le lieu de nombreuses batailles navales épiques. C'est là qu'en 1693 une flotte française vainquit les Anglais et les Hollandais et qu'en 1770, les Anglais eurent raison des Espagnols. En 1797, une flotte conduite par l'amiral Nelson, le même qui fit des ravages ici, passa à tabac une

autre flotte française.

Tout au cours de ces visites à caractère historique, rien de mieux que de s'arrêter à une bonne table pour déguster des plats de poissons accompagnés de bons vins.

Sur ce plan, les Portugais aiment la bouffe et prennent surtout le temps de s'adonner à ce doux caprice. La plupart des commerces ferment pendant deux heures sur l'heure du midi.

### Prix excellents

On peut se rendre soit dans les pousadas, de luxueuses auberges situées dans des édifices souventes fois à caractère historique, soit dans une tasca, c'est-à-dire un restaurant improvisé sur le bord d'un port et ouvert le midi seulement.

Situé à 65 kilomètres de l'aéroport de Faro, le petit village de Portimao est l'endroit idéal pour déguster de grosses sardines grillées sur place par des pêcheurs qui rentrent au port. C'est même devenu une attraction locale.

Pour à peu près \$5, vous aurez droit à une assiette de sardines et à une bouteille de vin du pays. L'aventure en vaut le coup.

Même chose si vous préférez les restaurants conventionnels. Un dîner pour neuf personnes, arrosé de 4 bouteilles de vin, nous a coûté au total \$85.

## Les pousadas: une belle façon de connaître le Portugal

Les gens qui détestent les grands hôtels ou qui craignent d'aller habiter dans des établissements de moindre qualité peuvent, au Portugal, se réfugier dans un réseau particulier d'hébergement et de restauration: les pousadas

Dans la langue portugaise, le mot « pousada » est associé au verbe « pousar » qui signifie « se poser », « s'arrêter ». Le mot pousada évoque donc l'idée d'une pause, d'une halte.

Il s'agit donc, vous l'avez deviné, d'un type d'habitations permettant le confort total. L'avan-

tage, c'est que les pousadas sont éparpillées dans tout le pays et, bien des fois, localisées dans des lieux historiques.

« Il existe deux types de pousadas, explique Joao Gabriel, directeur canadien de l'Office national du tourisme portugais. Il y a d'abord les pousadas régionales à l'origine de la création du réseau et il

y a ensuite les pousadas historiques, plus récentes. »

Les pousadas régionales s'inspirent de l'architecture de la région où elles sont implantées tandis que les pousadas historiques résultent de la restauration ou de l'adaptation d'un édifice historique, comme un château, un couvent, un palais ou une forteresse, avec les aménagements indispensables au confort moderne.

Les deux types de pousadas ont une particularité à ne pas négliger: les dimensions de l'habitat.

Ce sont généralement des unités de petite ou moyenne taille, le nombre moyen de chambres dépassant rarement les 20.

Formule comparable en qualité au réseau intime du « bed and breakfast », celle des pousadas offre encore davantage puisque l'on peut y prendre tous les repas. Et à

cet effet, il faut vanter la gastronomie des pousadas.

A preuve, celle de la Pousada do Infante à Sagres où le groupe de journalistes a été reçu.

Lisbonne, la capitale du pays, ne possède pas de pousada mais offre tout de même un restaurant exceptionnel « A Casa do Leao »

dans l'enceinte-même du château Saint-Georges d'où on a une vue exceptionnelle de la ville.

On compte actuellement 32 pousadas au Portugal en incluant l'île de Madère. Dix-neuf sont dans la classe régionale, six sont situées dans une zone historique et sept autres sont intégrées dans un monument national.

**Voyages Thomas Cook**  
CHEZ EATON

## ENSOLEILLEZ VOTRE HIVER

LORSQUE VOUS RÉSERVEZ UN DE CES FORAITS VOUS RECEVREZ UN LIVRET DE BONS D'ÉCONOMIES SUR VOYAGES ET SUR CERTAINS ARTICLES QUE VOUS RACHETÉREZ CHEZ EATON.

DÉPART	PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE	
	1 SEMAINE À PARTIR DE	2 SEMAINES À PARTIR DE
<b>PUERTO VALLARTA</b> Départ de Mirabel, vendredi matin	579	709
<b>Tropicana</b> (chambre standard)	589	789
<b>Playa de Oro</b> (chambre, vue montagne)	699	939
<b>Marelena</b> (suite junior)	829	1209
<b>Holiday Inn</b> (chambre standard)	1249	2009
<b>Jack Tar</b> <b>FORMULE CLUB</b>		

DÉPART	PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE	
	1 SEMAINE À PARTIR DE	2 SEMAINES À PARTIR DE
<b>ACAPULCO</b> Départ de Mirabel, samedi matin	669	879
<b>Romano's Le Club</b> (chambre standard)	759	1069
<b>Paraiso Radisson</b> (chambre, vue montagne)	789	1119
<b>Hyatt Continental</b> (chambre supérieure)	939	1429
<b>Acapulco Plaza</b> (chambre standard)		
<b>MANZANILLO</b> Départ de Mirabel, jeudi soir	569	769
<b>Playa de Oro</b> (chambre standard)	1029	1619
<b>Club Maeva</b> (app. à 1 ch.)		
<b>FORMULE CLUB</b>		

Ces prix sont les prix minimums publiés pour les départs de février et mars. Ils varient selon la date de départ et la durée du séjour.

**Treasure Tours**  
UN UNIVERS DE VOYAGES

**Thomas Cook Le nom de confiance partout où vous allez**

Une présence exceptionnelle ...

LA GARANTIE-VOYAGE THOMAS COOK  
LES CHÈQUES DE VOYAGE THOMAS COOK vous en donnent pour votre argent!

Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton:  
Les Galeries de la Capitale Place Ste-Foy  
627-5811 653-9331

VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!

**Crédit accepté avec la carte Eaton**

**EATON**  
Nous sommes... le grand magasin du Canada

**FIDJI ET HAWAII**  
LA OÙ L'EXOTISME NE S'APPARENTE À NULLE PART AILLEURS.  
Du 13 au 28 avril

Accompagné de Québec par Monsieur Pierre Tranquille. 3 129\$ par personne, base double (taxe d'aéroport en sus).

- Séjour à FIDJI et à HAWAII dans les hôtels de catégorie supérieure.
- Croisière sur le BLUE LAGOON (4 jours)
- Soirée spéciale: 22 février 1989 • Prix de présence...
- "A ne pas manquer" S.V.P. confirmer votre présence au: 627-2611
- EXCLUSIVITE INTER-VOYAGE

**MAROC**  
VENEZ DÉCOUVRIR LES MILLE TRÉSORS DU MAROC...  
... LES VILLES IMPERIALES ET AGADIR  
Du 25 février au 11 mars 1989

Accompagné de Québec par Monsieur Louis Fortin. 1 399\$ par personne, base double (taxe en sus). Circuit des villes impériales (3 repas par jour) et séjour à Agadir (2 repas par jour)

**Séance d'information:**  
le dimanche 22 janvier 1989 à 14h  
Quality Inn, Sainte-Foy  
S.V.P. confirmer votre présence au: 627-2611

Vous trouverez les adresses des bureaux Inter-Voyage dans notre annonce publiée en première page de ce cahier.

Pierre Tranquille Louis Fortin Jean-Guy Paradis

**GRÈCE ET ÉGYPTÉ**  
VIVEZ LES CHARMES DE L'ÉGYPTÉ ET DE LA GRÈCE  
Du 28 mai au 18 juin 1989

Accompagné de Québec par Monsieur Jean-Guy Paradis. 4 599\$ par personne, base double.

- Grèce: circuit classique
- Grèce: croisière dans les îles grecques
- Croisière sur le Nil
- 50 repas inclus

**Séance d'information:**  
le dimanche 29 janvier 1989 à 14h  
Quality Inn, Sainte-Foy  
S.V.P. confirmer votre présence au: 627-2611

**INTER VOYAGE**

**VOYAGES TRAVELAIDE**

**explorateurs**

**AUTOCAR**

**GROUPE AU DÉPART DE QUÉBEC POUR NEW YORK**  
4½ JOURS  
23 au 27 mars

**269\$**

OCC. QUAD.

**TOURNÉE DE LA FLORIDE MIAMI BEACH**  
Hôtel Séville

18 jours Départs: 25 février au 14 mars  
21 jours Départs: 1er mars au 21 mars

**1 189\$ 1 349\$**

OCC. DOUBLE

**FLORIDE/SARASOTA**  
HÔTEL VILLA DES PINS  
19 JOURS, DÉPARTS:  
11 au 26 février  
25 février au 15 mars  
25 mars au 12 avril

**959\$**

OCC. DOUBLE

**AVION**

**FLORIDE, MIAMI BEACH**  
DE QUÉBEC ET MONTRÉAL  
15 JOURS, DÉPARTS:  
disponibles toutes les semaines.  
A partir du 12 février jusqu'au 16 avril.

**899\$**

TAXE: 84\$, OCC. DOUBLE

**COMPREND:**

- transport aérien
- transfert entre l'aéroport et l'hôtel/aller et retour
- logement pour 14 nuits à l'hôtel The Palms OU le Quality Inn
- services d'un guide-accompagnateur
- manutention d'une valise
- visites
- services d'un guide-accompagnateur

**VOYAGES TRAVELAIDE**

• Sainte-Foy 3280, chemin Sainte-Foy 657-2924

• Québec 35, Grande-Allée Est 649-0660

• Charlesbourg 1164, Saint-Joseph 626-3005

• Neufchâtel Place l'Ornière 843-9999

• Saint-Étienne 900, route Laguardie 831-6427

• Lévis 20, St-Georges Ouest 835-6996

# Les problèmes recommencent pour Minerve Canada

Les retards dans les arrivées et départs des avions, les attentes interminables aux aéroports semblent encore être le lot des passagers de Minerve Canada cette année. Mais les problèmes devraient se terminer au plus tard l'an prochain avec l'arrivée de trois et peut-être quatre nouveaux avions, plus neufs que les deux DC-8 1961 qui seraient abandonnés.

par BENOÎT ROUTHIER  
LE SOLEIL

Pendant que M. Denis Moffet, directeur de la mise en marché à Minerve Canada, insiste pour dire que la sécurité des passagers n'a

jamais été mise en danger, quelques-uns parmi ces derniers nous avouent avoir été passablement inquiets à l'aller et au retour de leur voyage à Fort Lauderdale.

On nous a rapporté trois retards importants durant le temps des Fêtes.

Le 24 décembre le DC-8 de Minerve Canada devait quitter Québec à 18h00, de dire M. Moffet. Le départ a plutôt eu lieu à 9h00 le 25 au matin.

Le 31 décembre le départ pour Fort Lauderdale devait se faire à 18h00 aussi. Le départ s'est fait le lendemain à 14h30...

Le 14 janvier, le départ de Fort Lauderdale devait avoir lieu à midi. Il a plutôt eu lieu à 16h30. Le DC-8 devait voler directement à Québec. Mais il a fallu arrêter à Mirabel pour changer d'avion parce que le radar était défectueux, selon l'information fournie aux passagers, à qui on a demandé de bien «visualiser» les sorties d'urgence pendant qu'on éteignait les lumières de l'avion.

Le porte-parole de la compagnie, M. Moffet, explique que les retards des 24 et 31 décembre étaient dus à des bris mécaniques du même DC-8 qui est présentement aux États-Unis: on en change le moteur. Il tient toutefois à dire que la sécurité des passagers n'était pas en danger. Rien n'empêche que plusieurs étaient inquiets.

M. Vianney Duchesne, éditeur-adjoint de LE SOLEIL, était de ceux qui ont dû attendre une vingtaine d'heures le 31 décembre et qui ont subi les problèmes lors du retour le 14 janvier.

Il avoue qu'il ne se sentait pas en sécurité dans un tel avion qui rencontrait de tels bris mécaniques causant de tels retards...

M. Duchesne s'est décidé à voler avec Minerve Canada après que le voyageur Traffic Voyages ait assuré l'agence de voyages avec qui il a fait affaire que cette compagnie avait bien réglé ses problèmes de retards et ses ennuis mécaniques...

Le directeur de la mise en marché de Minerve Canada veut pour sa part assurer la clientèle éventuelle que l'an prochain signifiera la fin de l'ère des DC-8 datant de 1961. Un premier devrait être remplacé par un McDonnell-Douglas-83 d'ici la fin de 1989 tandis

que le dernier DC-8 serait abandonné à l'arrivée d'un autre avion, possiblement au cours du printemps 1990. M. Moffet dit que la compagnie a des projets pour se doter de trois avions au début de 1990 et d'un quatrième plus tard durant la même année.

En février de l'an dernier, le directeur général de la compagnie, M. Jean Daviault, prévoyait que Minerve allait, dans le courant de l'année, se munir d'un deuxième DC-8 (elle n'en avait qu'un alors) et peut-être acheter deux moyens courriers neufs McDonnell-Douglas-83 d'une capacité de 167 passagers.

## Six recours collectifs

Pendant que les problèmes de retards et de bris mécaniques de la jeune compagnie se poursuivent pour une deuxième année, des poursuites relatives à des vols effectués lors de la première année de fonctionnement pleuvent.

Minerve Canada doit en effet faire face à six recours collectifs. Trois d'entre eux, de dire M. Moffet, se rapportent à un vol sur Paris qui s'est terminé... à Bruxelles autour du 20 décembre 1987 parce que l'appareil n'avait pas obtenu l'autorisation de se poser à l'aéroport de la capitale française. Les trois autres recours collectifs ont trait à des voyages dans le Sud.

## VOUS EN AVEZ VRAIMENT BESOIN



**PASS-PORT MEDIC CANADA/U.S.A. INC.**  
(AUTREFOIS: CARTE FLORIDE)

CHOISISSEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX  
AUCUN SYSTÈME DE SERVICES MÉDICAUX ET HOSPITALIERS N'EST COMPARABLE AU NÔTRE

# SERVICES MÉDICAUX UNIQUES

VOYAGER À L'ABRI DE TOUS SOUCIS

DEMANDEZ IMMÉDIATEMENT NOTRE DÉPLIANT

QUÉBEC: (418) 622-8426  
MONTRÉAL: (514) 875-8250

## Le père ÉMILIE TARDIF m.s.c.

prédicateur de réputation mondiale

vous invite à 2 SEMAINES de ressourcement spirituel dans une atmosphère de vacances en

## RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

organisé par L'INFORMATEUR CATHOLIQUE

Direction technique: Voyages-Missions Ltée  
Quand: du 11 au 26 février 1989

Le prix: 1 625 \$  
(en demi-pension)

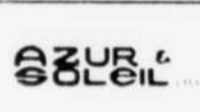
Pour inscription:

## VOYAGES MISSIONS LTÉE

300, Léo-Parizeau, suite 1018  
C.P. 966, place du Parc  
Montréal Qc H2W 2N1  
Tél.: (514) 288-6077

1200, Germain-des-Prés  
Suite 104  
Québec Qc G1V3M7  
Tél.: (418) 659-6800

Détenteur d'un permis du Québec



## L'EXCELLENCE AUX MEILLEURS PRIX

ESPAGNE: Benidorm + Baléares de Québec avec guide

Via Amsterdam  
BENIDORM 7 mars, 3 sem. 2 repas par jour inclus 1 390\$  
BALÉARES Les Perles de Majorque  
BENIDORM 14 mars, 2 sem. 2 repas par jour inclus 1 460\$  
15 avril, 2 sem., villa ou bungalow  
BENIDORM 14 mars, 1 mois, 1 repas 1 460\$  
cuisinette 950\$

TOUR D'EUROPE ÉTÉ 89 DE QUÉBEC AVEC GUIDE

12 août Grand Tour d'Europe + Italie à son meilleur, 22 jours, 30 repas inclus 2 360\$  
2 sept. Angleterre + Irlande + Écosse, 19 jours, 30 repas 2 180\$

VACANCES DE LA CONSTRUCTION 15 AU 30 JUILLET 1989

Benidorm avec 2 repas par jour, de Québec (guide) 1 399\$

## AUBAINES

FLORIDE: avion + auto, Janv. + févr. 1 sem. 269\$ — 2 sem. 319\$  
CUBA: Janv. 1 sem. 399\$ — 2 sem. 479\$ Févr. aug. 40\$ (cuisinette)  
ACAPULCO: 1 sem. 599\$ — 2 sem. 739\$, Févr. 2 + 9 aug. de 20\$

## GROUPES DE QUÉBEC AVEC GUIDE

TUNISIE: 9 mars 3 sem. 1 399\$ — 6 sem. 1 599\$ (cuisinette)  
CANARIES: "Las Palmas", 13 mars 4 sem. (cuisinette) 1 760\$  
LIMITE POUR INSCRIPTION LE 28 JANVIER

681-8129

VOYAGES

681-8120



BUREAU:

9 h à 18 h

Jeudi et vendredi

9 h à 21 h

Samedi

9 h à 16 h

1003, MYRAND, SAINTE-FOY

## EXCLUSIF À DYNASTY

ÉGYPTE et JORDANIE  
Départ le 3 mars — 15 Jours  
Caire, croisière Nil, mer Rouge, mont Sinaï, Ammân, Jerash, Petra

2 999\$ can.

## PÉROU ET BOLIVIE

Départ le 24 fév. 89, 15 Jours  
Villes à visiter: Lima, lignes de Nazca, Ica, Paracas, Cuzco, Machu Picchu, Juliaca, Puno (lac Titicaca), Sillustani, Copacabana, La Paz

2 299\$ can.

## INDE, CACHEMIRE, NÉPAL + TRAIN DES MAHARADJAS

Départ le 25 mars 89, 27 Jours  
Villes à visiter: Delhi, Srinagar, Agra, Jaipur, Jodhpur, Jaisalmer, Khajuraho, Bénarès, Katmandou, Madras, Goa, Bombay, Londres

3 999\$ can.

## VOYAGES DYNASTY Ltée

1117, rue Ste-Catherine Ouest, bureau 700, Montréal

Permis du Québec

1 (514) 499-9878

Appels à frais virés acceptés

**BILLETS D'ALLER-RETOUR**

PARIS 349\$  
ATHÈNES 719\$  
LONDRES 468\$  
FRANCFORT 468\$  
ROME 759\$  
VIENNE 558\$  
ZÜRICH 518\$  
ABIDJAN 1098\$  
DAKAR 938\$  
BANGKOK 1249\$  
MONG KONG 1039\$  
LOS ANGELES 328\$  
LIMA 649\$  
RIO 859\$  
SAN JOSE 599\$  
FT. LAUDERDALE 229\$

Taxes d'aéroport en sus  
Pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez-nous

QUÉBEC  
1178, Avenue Carlier  
Québec, Québec  
G1R 2S7  
(418) 522-2791

TOURBEC

## LE GROUPE VOYAGES QUÉBEC inc.

174, Grande-Allée Ouest, Québec G1R 2G9 — Détenteur d'un permis du Québec — 525-4585

## Deuxième voyage en CHINE

du 12 mai au 7 juin 1989 (27 jours)

Sous les auspices du Séminaire de Québec. Avec les mêmes accompagnateurs chevronnés: Monsieur Roland Sanfaçon, professeur à l'Université Laval, et Madame Louise Roy, spécialiste en histoire de l'art.

Un itinéraire absolument unique et exclusif vous permettant de voir les principales villes ainsi que les fleuves et montagnes sacrées de la Chine. (Croisière sur le Yang-Tse).

Tout inclus, sauf taxes d'aéroport et repas au Japon

De Montréal: 5 399 \$

Rencontres préparatoires aux 2 semaines, le samedi à 14 heures.

Renseignements: Louise Roy: 661-5712

Groupe Voyages Québec Inc.: 525-4585

CÔTE D'AZUR — ITALIE DU NORD (LACS ITALIENS ET VENISE) — CORSE

Accompagné par Hénriette et Georges Lepage

Un itinéraire hors des sentiers battus, intéressant et des plus agréables

Du 12 avril au 28 avril 1989

Taxes d'aéroport en sus 2 633 \$

## LA FLORIDE

Voyages par autocar

NOUVEAU

ORLANDO

Départ le 25 février

10 jours 299\$ 699\$

\* 12 ans et moins partagent la chambre avec 2 adultes

MIAMI BEACH

16 et 23 jours

Départs les 25 février, 4, 11 et 18 mars

À partir de 1 049\$

Incluant: transport, hébergement pour 22 nuits dont 15 nuits dans les villas de luxe "Shorewalk", 8 repas, toutes les excursions et activités mentionnées au programme.

LA CÔTE OUEST DE LA FLORIDE

"Spécial Âge d'Or"

23 jours

Départs les 4 et 11 mars

À partir de 1 259\$

occ. quéd.

STE-FOY

2646, Chemin Ste-Foy

657-5757

QUÉBEC

3214, 1re Avenue

628-7801

OUVERT tous les samedis

Détenteur d'un permis du Québec

## AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS

## GAGNEZ VOS VACANCES!

Une personne chanceuse qui aura acheté notre voyage-groupe pour Recife sera remboursée à la suite d'un tirage.\*

## GROUPE DE QUÉBEC

## RECIFE BRÉSIL

### Hôtel Mar, de luxe

- Petit déjeuner brésilien tous les matins
- Autocar de Québec à Mirabel, aller et retour, supplément de 40\$

1 199\$

27 FÉVRIER 1989  
2 SEMAINES

SOL-VAC  
TOURS

## VENEZ VISIONNER NOTRE VIDÉOCASSETTE

AUTRES DATES ET CHOIX D'HÔTELS À PARTIR DE 899 \$

- Les prix sont par personne, en occupation double
- Les taxes et frais de service sont en sus

\* RÉGLEMENTS DU TIRAGE: Le tirage aura lieu avec un minimum de 21 réservations. Le gagnant recevra le remboursement intégral de la valeur du voyage, à l'exception des taxes et frais de service.

Il y a une agence de voyages American Express près de chez vous. Nous acceptons les principales cartes de crédit. \* Les cartes la Bate et Simpson ne sont acceptées que dans les agences qui se trouvent dans les succursales de ces magasins. Copyright: American Express Canada Inc., 1989. Tous droits réservés. American Express Company est propriétaire des marques de commerce utilisées, à titre d'usage inscrit, par American Express Canada Inc.



Agence de Voyages

VOYAGES AMERICAN EXPRESS

À LA BAIE:

PLACE LAURIER 658-8820

GALERIES DE LA CAPITALE 627-2580

## Agence de Voyages Sears

## POUR UNE VALEUR SÛRE

## « LE TOUT INCLUS »

**JAMAÏQUE**  
LES CLUBS SANDALS... UN PARADIS  
POUR COUPLE SEULEMENT  
TOUT COMPRIS

SANDALS ROYAL CARIBBEAN	1 sem. à partir de	2 sem. à partir de
Départs 4-12 fév.	1519\$	2639\$
Départs 18-26 fév.	1559\$	2679\$
SANDALS NÉGRIL		
Départs 4-12 fév.	1559\$	2629\$
Départs 18-28 fév.	1599\$	2659\$



CHAQUE VOYAGEUR

RECEVRA À TITRE GRACIEUX  
UNE ÉTIQUETTE À BAGAGES  
DELUXE EN CUIR ET LAITON  
AVEC CHAQUE RÉSERVATION.

## CUBA-VARADERO

VILLA GAVIOTA	1 sem.	2 sem.
2 repas par jour	799\$	1259\$
Départ 28 jan.	839\$	1289\$
Départ 4 fév.		

## HÔTEL LOS CACTUS

App. 1 chambre à coucher  
2 repas par jour  
Départ 28 janv. 829\$ 1339\$  
Départ 4 fév. 899\$ 1339\$

## OU... DEMANDEZ-NOUS LES SPÉCIAUX DE DERNIÈRE MINUTE AIR CANADA/TOURAM

LES PRIX incluent tarif aérien aller-retour de Montréal, transferts à destination, manutention des bagages, hébergement, repas ou mentionnés, services d'un représentant.

BONI

ADHÉREZ AU CLUB SEARS. GAGNEZ DES POINTS. OBTENEZ DES BONS D'ACHAT applicables à des achats de marchandise ou voyage... adhésion gratuite... demandez-nous les détails

BONI EXTRA

RECEVEZ UN ABBONNEMENT DE 6 mois au magazine voyage Le Tour du Monde — Gratuit avec toute réservation voyage à l'Agence de voyages Sears

## AIR CANADA TOURAM

Fleur de Lys 529-8451

Place Laurier 658-3211

Place du Saguenay 549-2128

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE LE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, en basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du touriste. Les prix ne comprennent pas les taxes d'aéroport, notes et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, procédures de réservations ou Agence de Voyages Sears. © Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement peuvent exister en dehors du Canada.

SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus

Détenteur d'un permis du Québec

Quatre pionniers du Québec chez les Lao

# Les îles Salomon, une expérience unique

«Je n'ai pas fait un voyage, j'ai vécu une expérience humaine extraordinaire.»

par BENOÎT ROUTHIER  
LE SOLEIL

C'est la façon, pour Denise Falardeau, de nous expliquer que lors de son séjour aux îles Salomon elle a vraiment partagé le quotidien des habitants de l'endroit.

Denise Falardeau, une résidente de la région de Québec, faisait partie d'un premier groupe de quatre touristes qui, via le Club Aventure, allait faire un séjour dans ces îles du Pacifique. Les autres c'était un autre résident de la région de Québec, Jean-Paul Duchesne que nous avons rencontré en même temps que Mme Falardeau, la semaine dernière, ainsi que deux personnes de la région de Montréal, Mme Louise Nouart et Noël Ducharme.

Ils ont quitté le Québec le vendredi 18 novembre et sur place ont rencontré deux anthropologues de l'Université Laval, MM. Pierre Maranda et Luc Lafrenière. C'est grâce à M. Maranda si les autorités des îles Salomon ont ouvert leur territoire au tourisme.

Mais ce n'est pas une ouverture au tourisme traditionnel. Il n'y a

pas d'hôtel, pas de restaurant. Les touristes ne peuvent être plus de quinze à la fois et ce ne sont que des touristes qui voyagent avec le Club Aventure. Un deuxième groupe partira en mars. Deux autres départs sont prévus pour l'an prochain après quoi les autorités des îles Salomon analyseront la situation avec M. Maranda: vaut-il la peine de continuer? Vaut-il mieux tout arrêter? Ou continuer en modifiant la formule?

Il semble bien, après la première expérience vécue, que l'on continuera. Autant les touristes ont adoré leur expérience, autant les habitants des îles Salomon ont été charmés du partage de leur quotidien avec des Blancs.

**La nature est reine**

Denise Falardeau et Jean-Paul Duchesne, des habitués du voyage, disent que c'est le voyage qu'ils auront à la mémoire toute leur vie.

Ce qui les a le plus marqués c'est que, des habitués du voyage de l'île Mannafé, vivent DANS, AVEC et POUR la nature. Ils vivent d'une façon «innocente», sans malice, ils semblent ne pas connaître le mal. Là-bas le stress

n'existe pas.

Les quatre Québécois ont vraiment vécu la vie des Lao. Ils ont couché dans des huttes, sur des nattes tressées, ils ont pêché, appris à faire la cuisine comme les Lao. Les femmes sont même allées vendre, faire du troc au marché. Les hommes n'y sont pas allés parce que seules les femmes vont au marché.

La femme, là-bas, possède un grand pouvoir qui semble lui venir de sa capacité d'engendrer. D'ailleurs l'homme n'aura jamais de relations sexuelles sans porter son «casque»: une espèce de fétiche formé de deux clitoris en érection qui lui donne sa puissance.

Les femmes vivent dans un quartier de l'île, les hommes dans un autre. Au milieu il y a le quartier mixte, là où, entre autres, ont lieu les relations intimes du couple.

Si pendant la période des menstruations la femme est tenue à l'écart ce n'est pas pour quelque raison puritaine comme parce qu'elle serait impure. C'est qu'à cause de son sang elle est dangereuse, son sang étant symbole de grand pouvoir.

La femme est puissante par son sang, d'expliquer l'anthropologue Pierre Maranda. A tel point qu'un homme doit en faire saigner un autre avec un clitoris d'ébène pour devenir un vrai homme.

Les Lao étaient très heureux de rencontrer des étrangers, pour la première fois, de dire Denise et Jean-Paul: «Nous n'étions pas des touristes, nous étions des invités». Denise a même eu droit à un accueil particulier car les Lao avaient su qu'elle avait été la première personne étrangère à demander à les visiter.

On n'a pas besoin de se faire donner de vaccin avant de partir. Il est prudent toutefois de prendre des comprimés pour prévenir la malaria.

Les Lao ont une monnaie, le dollar lao, qui vaut environ \$0.60 Cdn...et qui ne vaut rien ailleurs.

Un voyage aux îles Salomon avec le Club Aventure coûte \$4.200 pour trois semaines. Il est possible en même temps de faire un court séjour en Australie moyennant environ \$500 additionnels.

Pour les personnes qui seraient intéressées à en savoir plus sur les Lao ou qui voudraient faire partie

d'un prochain séjour là-bas, M. Pierre Maranda donnera une conférence sur les îles Salomon le 25 de ce mois, mercredi prochain, à 20h30, à la salle 1264 du pavillon De Koninck, à l'Université Laval.

Océanie. Guadalcanal, un lieu historique de la Deuxième guerre mondiale, est l'une d'elles. Malaita c'est l'île principale tandis que la capitale administrative est la ville d'Honiara. Mais les Lao vivent sur des îles construites de main d'homme dans la lagune. On peut nommer l'île Foueda et celle sur laquelle les quatre Québécois ont passé 13 jours, l'île Mannafé.

**Les îles Salomon**

Les îles Salomon c'est une chaîne d'îles de la Mélanésie, en

**Échanges Inter-Culturels et Sportifs**  
**gPc inc.**

hébergement, repas, transport

**CARNAVAL SOUVENIR DE CHICOUTIMI**  
17, 18, 19 février

<b>LOUISIANE</b> 10 jours, du 28 mars au 6 avril <b>1 497\$</b> contact avec les Clubs	<b>ODYSSEE EN ORIENT</b> 22 jours, du 2 au 23 octobre Hotel 1re classe, demi-pension Japon, Chine, Singapour, Indonésie, Thaïlande, Hong Kong. <b>5 973\$</b>
<b>THAÏLANDE</b> 15 jours, du 21 octobre au 4 novembre Bangkok, Pattaya, Hong Kong, demi-pension <b>3 240\$</b>	<b>MARITIMES</b> histoire et découverte de l'Acadie 8 mars, du 30 août au 6 sept. Australie, gîte académie de Caraïbes au Cap-Bréton <b>698\$</b>

1130, RAYMOND-CASGRAIN, #3, QUÉBEC  
**(418) 687-9215**

## Célébrez l'hiver dans la Capitale du Canada

Visitez Ottawa-Hull et découvrez les plaisirs de l'hiver!

Venez partager les grands moments de Bal de Neige, prendre vos ébats sur la plus longue patinoire au monde - 7,8 km de glace sur le canal Rideau - , dévaler les pentes de ski alpin ou avaler les pistes de ski de fond à quelques minutes seulement du centre-ville! Si vous voulez rester au chaud, vous pouvez visiter les édifices du Parlement et découvrir nos trésors culturels au nouveau Musée des beaux-arts du Canada, notre collection de vieux aéronefs au nouveau Musée national de l'Aviation et toutes sortes d'autres merveilles dans les autres musées nationaux. Quand vous en aurez plein la vue, prenez le temps de vous divertir dans nos boîtes de nuit, de vous reposer à l'hôtel de votre choix et de magasiner dans nos grands magasins et nos boutiques spécialisées de premier ordre.

**Calendrier des activités d'hiver d'Ottawa-Hull**

**Bal de Neige**  
du 3 au 12 février

Deux jours remplis de sculptures de glace, de compétitions, d'activités pour enfants, de courses sous-harnais sur la glace et beaucoup plus, sur le canal Rideau, au parc Jacques-Cartier et à l'intérieur dans plusieurs autres établissements.

**Musée des beaux-arts du Canada**  
Dessins de nuit, 13 janvier-26 mars  
Les réelles œuvres vidéo, 14 février-21 mai

**Heureux printemps**  
du 1er janvier au 28 février

Cette exposition thématique du Musée canadien de la guerre commémore la libération des Pays-Bas par les troupes canadiennes en 1945.

**Le temps des sucres**  
à la mi-mars

Venez vous sucrer le bec en goûtant la tige et le sirop d'érable dans l'une des gabelles à sucre de l'Est canadien et de l'Ouest du Québec.

Cet hiver, Ottawa-Hull a quelque chose pour tout le monde! Pour obtenir gratuitement votre calendrier des activités de l'hiver, composez le:

**1-800-267-7285**  
**(613) 239-5000**  
*(appels locaux)*

**extraordinaire!**

**LA CAPITALE DU CANADA**  
OTTAWA-HULL



Pour vous loger confortablement, adressez-vous à l'un ou l'autre de nos hôtels participants.

<p style="text-align: center;"><b>Château Laurier</b></p> <p>Tarifs spéciaux de week-end</p> <p>à partir de 79\$, simp. ou doub. Gratuit pour enfants dans la chambre des parents</p> <p style="text-align: center;"><b>1-800-268-9420</b> (613) 232-6411</p>	<p style="text-align: center;"><b>PLACE MINTO PLACE</b> SUITE HOTEL</p> <p>Suites de 1, 2 et 3 chambres à coucher avec cuisine, à 6 coins de rues du Parlement</p> <p>Week-ends à partir de 55\$, occ. double</p> <p style="text-align: center;"><b>1-800-267-3377</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>RAMADA HOTEL</b> Ottawa • Hull</p> <p style="text-align: center;"><b>Forfaits ski ou Musées</b></p> <p>49,50\$ pers. occ. double</p> <p style="text-align: center;"><b>Sans Frais</b> <b>1-800-567-9607</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>The ARISTOCRAT HOTEL</b></p> <p>En plein centre-ville! Spécial Bal de Neige</p> <p style="text-align: center;"><b>62\$/nuît/suite</b> A trois vitres</p> <p style="text-align: center;"><b>(613) 236-7500</b></p>	
<p style="text-align: center;"><b>Delta Ottawa</b></p> <p>Vous apprécierez la différence Delta</p> <p>Tarifs réduits de 50% = 75\$* jusqu'au 30 avril 1989</p> <p style="text-align: center;"><b>1-800-268-1133</b> *tarifs disponibles</p>	<p style="text-align: center;"><b>novotel</b> OTTAWA</p> <p>Tarif Spécial D'ouverture 69\$ simple ou double jusqu'au 31 mars 1989</p> <p style="text-align: center;"><b>1-800-221-4542</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>THE Talisman</b> MOTOR INN</p> <p>Tarifs spéciaux de Bal de Neige</p> <p>68\$, occ. simple ou double jusqu'au 15 mars 1989</p> <p style="text-align: center;"><b>1-800-267-4166</b> (613) 722-7601</p>	<p style="text-align: center;"><b>Hotel Rindoroch</b></p> <p>Auberge de style européen, 14 coins de rue, emplacement idéal</p> <p style="text-align: center;"><b>1-800-263-8967</b> Kananata Hotels</p>	
<p style="text-align: center;"><b>Four Seasons Hotel</b> OTTAWA</p> <p>Spécial d'hiver 85\$* nuît Du jeudi au dimanche jusqu'au 31 mars 1989</p> <p style="text-align: center;"><b>1-800-268-6282</b> (613) 238-1500</p>	<p style="text-align: center;"><b>Radisson Hotel</b> Ottawa Centre</p> <p>Tarif unique 75\$, du jeudi au samedi jusqu'au 1er mars 1989</p> <p style="text-align: center;"><b>1-800-333-3333</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>THE WESTIN HOTEL</b> Ottawa</p> <p>Informez-vous de nos tarifs "Super Saver"</p> <p style="text-align: center;"><b>1-613-560-7000</b> ou Sans frais <b>1-800-228-3000</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>HOWARD JOHNSON</b> CENTRE-VILLE</p> <p>64\$ nuît, simp. doub. jusqu'au 1er mai 1989</p> <p style="text-align: center;"><b>1-800-654-2000</b> (613) 238-2888</p>	
<p style="text-align: center;"><b>SKYLINE OTTAWA</b> Centre-ville</p> <p>à partir de 60,00\$ nuît chambre Du vendredi au dimanche de janvier à avril 1989</p> <p style="text-align: center;"><b>(613) 237-3600</b> 1-800-648-7200</p>				

**PÂQUES**

**WASHINGTON**

NEW YORK  
ATLANTIC CITY

Voyage de 5 jours, départ de Québec le 23 mars

**389\$**

**NEW YORK**

Voyage de 5 jours, départ de Québec le 23 mars, hôtel Edison

Voyages de 4 jours et 4 1/2 jours, départ de Québec les 23 et 24 mars, choix d'hôtels disponibles: Skyline, Midford Plaza Edison et Novotel

**309\$**

A partir de

Voyage de 3 1/2 jours, départ le 24 mars, hôtel Edison

**229\$**

Tous les prix sont par personne, en occupation double et incluent transport, hôtel, guide

Nombreuses excursions facultatives disponibles à New York, ainsi que des billets pour le spectacle à Radio City Music Hall

Détenanteur d'un permis du Québec

**VOYAGES FLEURY**

2646, chemin Ste-Foy

**QUÉBEC**  
2891, 1re Avenue

**STE-FOY**  
657-5757

**QUÉBEC**  
628-7801

**Voyages Thomas Cook**  
CHEZ EATON

**Lorsque vous réserverez vos vacances à n'importe quelle agence de Voyages Thomas Cook entre le 21 janvier et le 21 février 1989, vous recevrez un livret de bons spéciaux!**

Voyages Thomas Cook CHEZ EATON

COUPONS-RABAIS

COMME, PAR EXEMPLE:

50\$ DE RÉDUCTION PAR COUPLE

sur tout forfait de Vacances Wardair pour le Mexique

JUSQU'À 150\$ DE RÉDUCTION PAR COUPLE

sur votre prochaine réservation de forfait-vacances auprès d'une agence de Voyages Thomas Cook

EN PLUS

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 25%

sur certains articles achetés chez Eaton...

développement de photos

tenues de bain

fers à friser

films

fers à repasser de voyage

et beaucoup d'autres encore

Demandez tous les détails de cette offre à n'importe quelle agence de Voyages Thomas Cook

Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton:

Les Galeries de la Capitale

627-5811

Place Ste-Foy

653-9331

Crédit accepté avec la carte Eaton

**EATON**  
Les services de grand magasin du Canada

Le programme de promotion touristique consistant du secteur privé et de plusieurs points de gouvernement de la Capitale du Canada.

# La pollution et le béton menacent la Syracuse d'Archimède

SYRACUSE, Italie (AFP) — Le pétrole aux portes, la spéculation immobilière au centre: Syracuse qu'Archimède

défendit contre les Romains avec des miroirs incendiaires, ancêtres du laser, risque de basculer aujourd'hui avec ses gloires passées sous le béton, la pollution et la jungle urbaine.

industrielle de la ville antique, sont en danger. Des fissures se sont produites. Les parois s'effondrent, s'effondrent: un bloc est tombé récemment à quelques mètres d'un groupe de touristes japonais.

### Consolidation

Une partie des latomies a dû être fermée. «Nous avons déjà entrepris des travaux de consolidation. Une technologie avancée: non plus du ciment, mais des sondages pour examiner avec une caméra l'état de la pierre, des fissures, jusqu'à cent mètres de profondeur. Puis on ancre la pierre par un réseau de câbles.»

Les travaux se poursuivront pendant cinq ans. Mais le plan lui-même va beaucoup plus loin: c'est l'ensemble de la cité grecque qui doit être «ressuscitée» dans le parc archéologique.

Mais l'un des points forts du plan est son pari de modernité. «Nous ne voulons pas faire de Syracuse un musée», assure l'ar-

chéologue, «nous voulons au contraire assurer la continuité entre passé et présent.» D'où ces solutions qui feraient rêver Archimède: un tunnel assurera la liaison entre les différentes latomies, ce qui permettra de restituer le «quartier industriel» dans son unité, de le visiter dans son ensemble et de décongestionner la ville moderne qui les entoure.

Le conseiller régional aux biens culturels Raffaele Gentile n'a aucun doute sur ce point. «Notre richesse la plus importante, ce sont les biens culturels», dit-il: «Le développement de la Sicile doit passer par là.»

L'enjeu: «Sauver la mémoire de l'Humanité», dit le Pr Vozza. «Ou nous le faisons maintenant, ou Syracuse sera perdue.» Perdue, la grande cité, fondée en 734 avant JC par des Grecs partis de Corinthe vers le Far-West méditerranéen, et qui devait croiser au cours de son histoire Pindare, Eschyle ou Platon, et le très moderne Archimède.

**STAN BUY CLUB**  
Permis du Québec

**SURVEILLEZ l'ouverture de notre nouveau bureau de SAINTE-FOY**

Destination	Prix rég.	Prix club
Paris	478	364
Bruxelles	469	364
Londres	448	399
Lisbonne	599	449
Genève	528	479
Madrid	599	539
Vienne	628	559
Francfort	599	449
Milan	799	699
Rio	1117	849

Pour de plus amples informations relativement aux conditions applicables aux forfaits ci-haut mentionnés, veuillez communiquer avec l'un de nos bureaux.

225, boul. Charest Est, Québec (OC) 648-8888 1 800 463-4684  
Bureaux: Montréal — Trois-Rivières — Sherbrooke — Hull

**SAINT-FOY 657-7030**  
Ouvert le samedi de 10h à 16h.

**VACANCES-FAMILLES inc.**  
2360, chemin Sainte-Foy, 61V 4R2

**GUADELOUPE**  
Villas exclusives. Inclus: avion, villa, auto. **600\$** par personne, par semaine, séjour min. 2 sem.

**FLORIDE** Choix de condos et hôtels à tarifs préférentiels et Fort Lauderdale, Sarasota, Kissimmee, St. Pete et Pompano.

**BIENTÔT L'ÉTÉ** Réservez tôt dans nos centres de vacances et économisez de 5 à 25%.

**PARIS ÉTÉ 89**  
Tout l'été si réservé et payé avant le 1er mai 1989.  
(TARIF AUX MEMBRES)

419\$

+ taxe.

**LE SKI AU QUÉBEC** Vaste choix de chalets et condos à tarifs préférentiels dans plusieurs régions: Charlevoix, Estrie, Laurentides, Lac-Saint-Jean et Québec.

Aussi: billets de ski. À tarif réduit pour les membres à Stoneham, Sutton, Bromont et le Mont Sainte-Anne.

Montréal, (514) 282-9580 • Chicoutimi, (418) 545-9166 • Rimouski, (418) 722-4933  
Détenant d'un permis du Québec

par VIVIANE DUTAUT

Pour sauver Syracuse, un plan d'avant-garde, élaboré par le surintendant aux antiquités Giuseppe Vozza. Son objet: «Créer un parc archéologique, l'un des plus grands du monde — 1,500 hectares — pour préserver l'ensemble de la cité grecque», explique Giuseppe Vozza.

Pour les 500,000 habitants de Syracuse qui coexistent, aujourd'hui, avec cinq raffineries de pétrole à 5 km au nord et une circulation chaotique, l'Antiquité est

**SPECIALS DE DERNIÈRE MINUTE (Stand by)**

Aucune carte de membre  
Rabais jusqu'à 50%  
Rabais et moins avant le départ

**PORTUGAL**  
Départs: du 21 janvier au 28 mai 89

Incluant: avion de Montréal à 2 vols d'hôtes à Lisbonne + 4 vols en hélicoptère à Cascais + 7 vols en hélicoptère en Algarve + petits déjeuners continentaux à Lisbonne et Cascais + 13 jours de location de voiture + assurance + taxes et assurances auto.

2 sem. à partir de **752\$ + 19\$**

**7% Rabais de sur un Club Med** sur les croisières

**5% Rabais de sur les forfaits Sud** sur les vols noies

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI - MARDI - MERCREDI  
9h 30 à 18h  
JEUDI - VENDREDI  
9h 30 à 21h  
SAMEDI: 10h à 16h

**Club Aventure**  
935, chemin Sainte-Foy  
Québec 687-9043

**LES SPÉCIAUX DU CLUB**

AMSTERDAM	395\$
PARIS	349\$
BRUXELLES	399\$
FRANCFORT DUSSELDORF	465\$
GENEVE/ZURICH	510\$
LONDRES	395\$
ROME	705\$
ATHENES	700\$
RIO	890\$
TUNIS	864\$

**VOL QUÉBEC PARIS** été 1989  
Réservez tôt et profitez du super tarif de **449\$**

Permis du Québec

**ACAPULCO**  
Départs jusqu'au 7 mars de Québec avec Air Transat

HÔTEL Copacabana: 739\$ - 1065 989\$ - 1065  
HÔTEL Majestic: 509\$ - 1065 539\$ - 1065  
Autres hôtels en spécial

**MARGARITA**  
Dép. 5 12 19\$ (de Québec)  
Avion + hôtel + petit déjeuner  
1 sem. 559\$ - 805 669\$ - 955  
Vol seul: 299\$ - 495

**PUERTO LA CRUZ**  
Dép. 26 janvier (de Québec)  
Avion + hôtel + petit déjeuner  
1 sem. 439\$ - 805 599\$ - 1155  
Vol seul: 229\$ - 325

**PUERTO LA CRUZ**  
Dép. 26 janvier (de Québec)  
Avion + hôtel + petit déjeuner  
1 sem. 439\$ - 805 599\$ - 1155  
Vol seul: 229\$ - 325

**CANCUN**  
Dép. 27 janv. 10 fév. (de Québec)  
Avion + hôtel de plage  
1 sem. 439\$ - 805 599\$ - 1155  
Vol seul: 229\$ - 325

**ACAPULCO**  
Dép. 2 4 fév. (de Québec)  
Avion + hôtel  
1 sem. 439\$ - 1115 549\$ - 1065  
Vol seul: 399\$ - 535

**PARIS** (de Montréal) jusqu'au 23 avril **398\$ + 20\$**

Transport aérien à prix concurrentiel pour toutes les villes en Amérique du Sud — en Europe — en Asie — en Afrique et en Océanie.

**VOYAGES DE DERNIÈRE MINUTE À PRIX SUPER RÉDUITS**

**LE CLUB D-7**

Semaine du 23 au 30 janvier  
Prix par pers. à partir de

**Avion seulement**

République Dominicaine **177\$**

Cancun **177\$**

Colombie **177\$**

Fort Lauderdale **127\$**

De Québec

et plusieurs autres spéciaux

Forfait avion + hôtel disponible, appelez-nous

Carte de membre de 30 \$

Ligne téléphonique sans frais  
1-800-363-6724  
Permis du Québec

**VOYAGES PLEIN SOLEIL 847-1023**

10650, L'Ornière Loretteville

**ACAPULCO** Avion et hôtel, de Québec  
Départ: 2 février  
1 sem. **449\$** 2 sem. **559\$**

**MARGARITA** Avion et hôtel, de Québec  
Départ: 26 janvier  
1 sem. **369\$** 2 sem. **459\$**

**MAZATLAN** Avion + hôtel  
Départ: 27 janvier  
1 sem. **399\$** 2 sem. **499\$**

**PUERTO PLATA** de Québec  
Avion + hôtel  
Départ: 29 janvier 2 sem. **559\$**

**CANCUN** de Québec  
Départ: 27 janvier  
1 sem. **419\$** 2 sem. **529\$**

**RECIFE** Avion + hôtel + petits déjeuners  
Départ: de Québec (autobus Québec à Montréal): 30 janvier  
1 sem. **419\$** 2 sem. **819\$**

Vérifiez nos spéciaux dernière minute 7 jours avant le départ

Permis du Québec 24134272-700625 Heures d'ouverture: du lundi au mercredi de 9h à 17h30 jeudi et vendredi de 9h à 21h samedi de 10h à 16h

Tél.: (418) 847-1023

**Montréal fait fourrure ce week-end. 199\$**

Vison, Zibeline, Opossum, Martre, Ou renard?

C'est ce que vous réservez ce week-end en fourrure au Reine Elizabeth. Deux nuits (vend./sam.) sur le prestigieux Etage Or, petit-déjeuner au lit et brunch. Visite de «Les Fourrures Naturelles Canada Inc.» Dîner dansant au Beaver Club. Cadeau d'un cache-oreilles en fourrure par chambre. 199\$ par personne, occupation double. Taxes et services en sus. Forfaits de groupe disponibles sur demande. Du 15 octobre au 15 avril. Réservation assujettie à la disponibilité. Renseignements et réservations: (514) 861-2476 1-800-268-9420

Hôtels et Villegatures Canadian Pacific

**Le Reine Elizabeth**

## Je ne retournerai jamais au Club Med...



«...pour une semaine seulement. J'en prendrai deux, c'est sûr! Une semaine, c'est bien trop court pour profiter vraiment de tout ce que le Club Med nous offre, de tous les nouveaux amis qu'on se fait à la plage, au restaurant, au spectacle, partout. Pour moi, le Club Med c'est une ambiance et une chaleur que l'on ressent dès l'accueil, des gens de tous les pays, d'autres mentalités, d'autres coutumes. Tout le monde se parle, tout le monde s'amuse. On partage tant de choses! Avec ma copine, nous avons participé à toutes les activités sans en manquer une seule. Il faut bien dire qu'au Club Med, quand on donne cent pour cent de soi-même, on reçoit cent pour cent des autres!»

Et pour cela, les G.O. sont merveilleux. Un G.O., ce n'est pas seulement un organisateur. C'est quelqu'un qui nous donne un coup de pouce pour aller plus loin, qui nous aide à sortir de nous-même pour développer notre énergie et la partager avec les autres, sans nous forcer. Si on est là pour se reposer, pas de problème. De toutes façons, avec l'ambiance du Club, personne n'a vraiment envie de rester dans sa coquille.

Même aux repas il y a beaucoup d'ambiance. Des menus variés pour plaire à tous les goûts, de joyeux gourmands, et des chefs qui sont vraiment gentils eux aussi! Ils viennent voir si tout va bien, si on est satisfait. Ça donne encore plus de saveur à tout ce qu'on mange.

Pour moi, des vacances au Club Med, c'est une vraie thérapie psychologique. Comme dans la chanson, c'est bon pour le moral!»

Pour plus de renseignements, consultez votre agent de voyages ou le Club Med au 2, Place Alexis Nihon, Montréal, ou composez le (514) 935-2582 ou 1-800-363-6033 sans frais.


«L'ennui au Club Med, c'est qu'il faut bien en repartir un jour.»  
Témoignage de Nancy R., Club Med Paradise Island, Bahamas.

**les p'tites folies**

**DE L'HÔTEL DES GOUVERNEURS**

**PETIT DÉJEUNER 89\$\***

\*CHAMBRE INCLUSE! (pour 2 personnes)  
Québec • Sainte-Foy • Laval



Du jeudi au dimanche, profitez des P'TITES FOLIES. Ce forfait comprend le cocktail au piano bar et le petit déjeuner servi au lit dans une chambre luxueuse. Le forfait «Les p'tites folies» est offert à 69\$ dans les autres Hôtels des Gouverneurs. Réservez au plus tôt, car il y a un nombre limité de chambres à ce tarif.

Région de Québec: 653-1460  
de l'extérieur (sans frais): 1-800-463-2820  
ou communiquez avec votre agent de voyage

**HÔTEL DES GOUVERNEURS**

Valide jusqu'au 30 avril 1989 (à l'exception de la période du Carnaval, du 2 au 12 février 1989, pour Québec et Sainte-Foy).

Sainte-Foy • Rimouski • Chicoutimi • Sept-Îles • Trois-Rivières • Sherbrooke  
Val-d'Or • Québec • Place Hauteville • Matane • Gatineau • Laval

D'un Monde à l'autre

Wardair revient

Après une courte apparition à Québec, Wardair revient dans le paysage en offrant, cette fois-ci, un service est-ouest. Dans la guerre des prix que se livrent les sociétés aériennes, Wardair propose maintenant des vols jusqu'à Vancouver à partir de Québec qui, dans certains cas, constitueraient une économie d'environ 25 pour 100. Ainsi le voyageur, par l'intermédiaire de son agent de voyages, peut se rendre un partout au Canada en utilisant d'abord un vol des autres compagnies aériennes puis, depuis Montréal jusqu'à son point de destination, l'un des vols réguliers de Wardair. C'est Wardair qui paie le billet d'avion entre Québec et Montréal.

est «une technique de descente en ski de fond qui vous permet, une fois apprise, de faire du hors-piste dans les sous-bois et de piquer quelques bonnes foulées, histoire d'agréments vos randonnées de quelques fous rires.» Pour de plus amples informations, on communique au 1-819-424-2552.

Nouveaux films

La société aérienne Air Canada a annoncé pour mars 1989 le lancement de nouvelles présentations audio-visuelles sur tous les vols où il y a une projection de films. Ces courts-métrages intitulés «Visions» comprennent deux présentations d'actualités de 30 minutes chacune et seront mis à jour une fois par mois. C'est durant le service de bar que seront projetés ces films. Malheureusement, Air Canada a fait appel à une firme britannique, Spafax Airline Network Ltd, pour réaliser ces sujets. Pourtant, il devrait y

avoir de bonnes équipes de cinéastes au pays.

Les cadeaux de Londres

Vraiment phénoménale cette guerre que se livrent les compagnies aériennes. Ainsi, les clients de British Airways qui achèteront leur billet pour Londres d'ici le 20 mars au moyen d'une carte Visa auront le choix de l'un ou l'autre de ces trois cadeaux: une voiture avec chauffeur pour se rendre dans le centre de Londres, un billet pour une représentation théâtrale ou encore une soirée au restaurant Tiddy Dols. On peut

obtenir de plus amples informations en composant le 1-800-AIRWAYS.

Swissair: la meilleure

La compagnie aérienne Swissair s'est vue attribuer la plume d'or dans un récent sondage menée par l'International Foundation of Airline Passengers Association. Celle-ci, à but non lucratif, compte plus de 100,000 membres à travers le monde et est, de ce fait, l'une des plus importantes du genre. Le sondage mené auprès de 30,000 personnes de près de 100 voyages par an lui donne 13% des

votes devant Singapore Airlines (10%) et Lufthansa (7%).



Les studios MGM-Disney

C'est le 1er mai que seront finale-

ment inaugurés à Walt Disney World en Floride les nouveaux studios de production Disney-MGM. L'emplacement comprend une vingtaine d'attractions dont un parc nommé Hollywood Boulevard où l'on reconstituera l'atmosphère des années '30 et '40, une nouvelle attraction à la mesure de Disney, The Great Movie Ride (effets spéciaux et personnages vivants au milieu de personnages animés), Superstar Television, un spectacle de 30 minutes mettant en relief les personnages d'une douzaine d'émissions de télévision, etc. On prévoit que 1,000 personnes travailleront dans ce nouveau secteur d'activités.

Stages de télémark

La base de plein-air La Cabouse, à Saint-Donat, propose pour la fin de semaine des 27-28 et 29 janvier un stage de familiarisation ou de perfectionnement en télémark. Ce sport, raconté avec un brin d'humour le relationniste de la station,

HOLIDAY BEACH MOTEL 4111, South Ocean Drive Hollywood, Florida 33019. Au bord de l'océan. Piscine, piscine-croûte, bar, chambre de motel, cuisinettes équipées disponibles. A partir de 18\$ US par nuit, par personne, incluant taxes, pour chambre double. Tel. à frais vire: 1-305-457-8000

APPARTEMENTS 3 1/2 PIÈCES au bord de la mer, dans l'accueillante région de SURFSIDE/BAL HARBOR 305 pi de plage • Stationnement gratuit. Validé au 20 mars 36\$ US par jour, p. p. occ. double. Rodney OCEAN SUITES 9365 Collins Avenue/Miami Beach, FL 33154 SANS FRAIS: 1-800-453-4333

au SUEZ Station en bordure de l'océan 18215, av. Collins sur l'océan à Miami Beach. LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS L'HIVER EST UNE SAISON MAGNIFIQUE EN FLORIDE. Personnel parlant le français. 28\$ du 20 janvier au 8 avril 1989 par jour, par personne, occupé par un double 25 chambres sur 197. Déjeuné, vins, fromages, Saucisses, saucisses grillées, Saucisses, pizza, Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres. GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS. Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou composez directement le 1-800-327-5278

Hawaiian Isle Sunny Isles, Floride. MOTEL AU BORD DE L'OCEAN 176th. ST. ET COLLINS AVE. (Entre Miami Beach et Ford Lauderdale) 2200\$ US du 1er fév. au 2 avril 1989 par jour, par personne, 2 par chambre, chambres de catégorie supérieure. GRATUIT pour enfants de moins de 14 ans partageant une chambre avec des adultes. 2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits. Pour renseignements ou réservations consultez votre agent de voyages ou téléphonez à frais vire au 1-800-327-5275

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: A 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. Piscine intérieure et sauna, chambre avec bain tourbillon au foyer. Forfait sante à partir de 131 \$ par personne/jour, occupation double. Forfait ski de fond (180 km de pistes), à partir de 65 \$ par personne/jour, occupation double. Forfait ski alpin à partir de 71,50 \$ par personne/jour, occupation double. Lac-Beauport, Stoneham ou Mont Ste-Anne. Forfait affaire à 72 \$ par personne, occupation double. Acceptons frais d'appels. 1-418-849-4486.

MANOIR DU LAC-DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, raquette, glissades en trampoline et en tube avec remontée mécanique. Piscine intérieure et centre de conditionnement physique incluant sauna et bain tourbillon. FORFAIT SKI (2, 3 ou 5 jours) incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner, transport et laissez-passer au centre de ski Stoneham, taxe et service inclus. FORFAIT NEIGE incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner, accès illimité aux activités sportives, taxe et service inclus. RÉSERVATIONS: 1-800-463-2841 ou 418-848-2551

CÔTE-DE-BEAUPRÉ / ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE-RESTAURANT LA GOÉLICHE: Auberge de 20 chambres avec vue magnifique sur le fleuve et sur la ville de Québec. Un endroit de calme où vous découvrirez la fine cuisine de l'île. 20 minutes du centre-ville. Forfait 2 jours, 2 nuits, 2 petits déjeuners, 1 souper. Taxe et service, 92,50 \$ par personne, occupation double. 22, rue du Quai, Ste-Petronille, Île d'Orléans, (418) 828-2248

CONDOS IMMOSPORT ENR.: Vue magnifique sur le mont Sainte-Anne, bien situés, très luxueux, foyer, toit cathédrale, mezzanine, 3 chambres, cabine, lave-vaisselle, laveuse, séch. Location et vente, prix très avantageux. (418) 624-0250

DOMAINE LE PLATEAU: Magnifiques condos-chalets. Vue panoramique sur le fleuve, à 3 min. des pentes de ski. Serv. d'autobus aux 1/2 heures. 2 ou 3 chambres, 2 salles de bains, piscine int., sauna, salle d'exercices. Disponible 2 nuits ou plus. (418) 828-2596

HOTEL CHATEAU MONT SAINTE-ANNE: Le seul hôtel situé à 42 pas des remontées mécaniques. 252 chambres luxueuses, 4 restaurants, piano-bar et disco. NOUVEAU CHALET DES SKIERS. L'après-ski? Fantastique Centre sportif, boutique de ski et salon de coiffure. Forfait ski 5 jours à partir de 415 \$ par personne avec programmation d'activités pour enfants. Tel.: (418) 827-5211 ou 1-800-463-4467

HOTEL VAL-DES-NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne. 86 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure s'ouvrant sur la terrasse extérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, tennis, marelle, etc. Demandez nos forfaits: "Ski", "Douce vacances", "Évasion à la montagne", "Coeur à coeur", "Réunions d'affaires", "Congrès". (418) 827-5711, 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162

LE PETIT SÉJOUR: Au mont Sainte-Anne. B & B ancestral (1868), vue magnifique sur le fleuve. Forfaits ski 2 à 7 jours, à partir de 99 \$ par personne, occupation double. Résidents de Québec Déjeuner-brunch privé pour groupes de 8 à 15 personnes. Réservations: (418) 824-3654

PORTNEUF

AUBERGE VILLA ONTARITZI: 103 années de charme, détente, raffinement culinaire. À proximité golf, tennis, voile, équitation, accès au lac St-Joseph, 20 minutes de Québec. 99\$/2 personnes. PAM. (418) 875-3334

MANOIR DE NEUVILLE: chemin du Roi, à 15 minutes de Québec, auberge familiale sur les berges du Saint-Laurent. Relais pour motoneigistes, possibilité de pratiquer des sports d'hiver à proximité, ambiance chaleureuse et fine cuisine. Forfait PAM 99 \$ pour 2 personnes, 469, route 138, Neuville, cte Portneuf (Québec) G0A2R0 (418) 876-2424

PAYS DE L'ÉRABLE

CENTRE DE SANTÉ MOTEL AUBERT-DE-GASPÉ: Forfait sante, 2 jours, 2 sains par jour, 2 déjeuners, 2 soupers, 215 \$ par personne, occupation double. Forfait ski et sante, 2 jours, 1 soir par jour, ski de fond, 2 déjeuners, 2 soupers, 155 \$ par personne, occupation double. Forfait ski de fond, 2 jours avec laissez-passer ski de fond, 2 déjeuners, 2 soupers, 90 \$ par personne, occupation double. Réservez dès maintenant! (418) 598-3311

JOUVENCE: Un monde à découvrir. À louer, une grande maison confortable, à 3 minutes de mon domicile. Pres d'une ferme d'élevage de chevaux et de chèvres angora. Vie saine et intense. 40 \$/jour ou 250 \$/semaine. \* Possible 10 personnes à la fois. Accrédité par Agriatours, St-Adolbert-de-l'Isle G0R2M0, (418) 356-5060

LE KÉBÉCOIS: À quelques minutes du pont de Québec, 70 chambres climatisées, complètement renouvelées. Déjeuner, buffet inclus. Salle à manger, bar-salon piscine intérieure. Tour de ville disponible. 1050, boulevard de la Rivière-Sud, St-Romald (418) 839-8873 ou 1-800-463-4073

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Nichée dans une splendide falaise dominant le fleuve l'auberge offre une table et un gîte des plus raffinés. Confort douillet, décor de rêve. Fine cuisine (4 fourchettes). Vue imprenable sur le fleuve. Tour nouveau 30 grandes chambres de luxe, toutes avec bain tourbillon, salon, foyer, grand balcon avec vue sur le fleuve. Forfaits: Ski alpin et de fond, motoneige. 1-418-663-3731. FAX: 418-663-6194

AUBERGE DES SABLONS: Maison ancestrale, 15 chambres. Vue exceptionnelle sur le fleuve. Calme, détente, bouffée et romance. Une auberge traditionnelle où il fait bon se retrouver dans l'ambiance de "La Belle Époque de Charlevoix". P.A.M. à partir de 45 \$/jour par personne, occupation double. FORFAITS SKI: P.A.M., service et ski inclus, Grand-Fond ou Massif à partir de 65 \$/jour par personne, occupation double. Prix spéciaux pour groupes. Saint-Irène, Charlevoix (418) 452-3594

AUBERGE DES SOMMETS: À découvrir, première auberge recreo-touristique avec vue et accès sur les plus hauts sommets. Nouvelle cuisine québécoise, sauna, bar, mini-bus, 25 km de ski de fond, traîneaux à chiens, ski alpin Massif Grand-Fond, raquette, pêche sur glace. Forfait de 75 \$ à 85 \$ par personne, occupation double PAM. Rabais groupes plus 10 pers. Renseignements et informations (418) 435-5148 ou (418) 439-4454

AUBERGE DONOHUE: (4 lys) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve et salle de bains privée. Grand salon avec foyer, piscine, véritable havre de détente et de repos. À partir de 42,50 \$ par personne (PAM), occupation double. 145, Principale, Pointe-au-Pic. (418) 665-4377

AUBERGE LA MAISON OTIS: La vie d'auberge à son meilleur. Table 4 fourchettes, 3 maisons de style, 30 chambres de luxe, toute catégorie. Piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, boîte à chansons, centre santé-boutique-galerie d'art. À proximité centres de ski et transport au Massif. Au cœur de l'activité touristique de Baie-St-Paul. Forfaits PAM avantageux. 23, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul (418) 435-2255

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge de montagne avec vue magnifique sur le Saint-Laurent. Offre 27 chambres tout confort. Fine cuisine, salle de conférences au 2e, piscine intérieure panoramique s'ouvrant sur la terrasse extérieure, bar-détente, tennis, marelle, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à coeur", "Évasion vert l'art", "Ski", "Réunions d'affaires". (418) 435-5505. 1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162

AUBERGE LAROCHELLE: Maison style victorien située au cœur de Charlevoix. Vue sur le fleuve, chambre et dé, 14 chambres dont 4 avec bain tourbillon, double chambre disponible occupation quadruple. Prix à partir de 34,50 \$ par personne, occupation double, déjeuner et souper inclus. 68, rue Principale, Pointe-au-Pic. 1-418-827-3200

AUBERGE LA ROSE AU BOIS: Charmante, gourmande et sportive. Du plaisir à petits prix, à partir de 86 \$/nuit pour 2 personnes, en P.A.M. Forfait ski disponible. Vos aubergistes: Guyane et Pascal Thieffin, 169, chemin des Falaises, Pointe-au-Pic

AUBERGE LES SOURCES: (4 lys) Forfaits: basse saison à partir de 50 \$, haute saison à partir de 60 \$ par jour, par personne, occupation double (déjeuner, souper inclus). Prix spéciaux pour groupes. Venez vous détendre et bien manger dans une ambiance chaleureuse et des prix abordables toute l'année. Un choix de qualité. Voisin du Manoir Richelieu. 8, rue des Pins, C.P. 458, Pointe-au-Pic G0T 1M0. (418) 665-6952

CHALET DU GÉNÉVRIER: Luxueux chalets, 2 chambres, cuisine, foyer, pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes. Tarifs semaine et fin de semaine. À partir de 455/jour. Activités, annexe de glace, ski de fond. Route 138, Baie-St-Paul. (418) 435-6520

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Sur l'enchanteresse de l'île aux Coudres, 98 unités. Le confort, une cuisine exceptionnelle et une gamme d'activités, piscine intérieure, tennis, marelle, ambiance familiale, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à coeur", "Évasion dans l'île", "Gastronomie du Cap", "Réunions d'affaires", "Congrès", "Ski de randonnée". (418) 438-2711, (800) 463-5250 ou (800) 361-6162

LE CORMORAN: B & B, auberge personnalisée, 6 chambres luxueuses, salle de bains privée, décor doux et chaleureux, bord du fleuve, face à l'île-àux-Coudres. 50 \$/2 personnes, déjeuner inclus. Forfait ski pour Massif si desire. 1 (418) 435-6030

LE DÉRÉ: Confort et bonne table. Les meilleurs prix sur forfait ski dans tout Charlevoix. 3 destinations à votre choix. Le Massif, Mont Ste-Anne ou Grand-Fonds. 3 fourchettes, 3 lys, vue panoramique. P.A.M. souper, coucher, déjeuner, billet de ski inclus, 605\$/jour, par personne, occupation double. Baie-St-Paul. (418) 435-3910

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIERS: Location touristique pour un séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets, tarifs semaine, fin de semaine. 1-435-6868

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour votre saison de ski dans Charlevoix, assurez-vous d'un pied-à-terre permanent. Un décor d'une vue imprenable, sur le bord du fleuve, à des prix imbattables. Également location pour semaine, petits appartements tout équipés. Les Studios du Domaine, Domaine Forget, 398, Les Bains, Saint-Irène. (418) 452-3535

TÉMISCOUATA

AUBERGE LA GOURMANDIÈRE ou lac Pohenegamook (Témiscouata). Détente et romantisme, 15 chambres, salles de bains individuelles, fine cuisine, salon-opéra, verrière, salles de réunion, patinoire sur le lac, randonnées, raquette, raquette, ski de fond, vue de village. PAM. Disponible pour semaine de détente. (418) 859-2323

ESTRIE

AUBERGE DU FENIL: Un endroit où vous fûtes connaître! Plein air et gastronomie. Vue superbe du mt Orford. Le calme de la campagne. Brunch le dimanche. Pres des centres de ski alpin. Pistes de ski de fond de l'auberge, agglomération. Fin de semaine à partir de 1685 par personne, occupation double. (514) 297-3362. Eastman

AUBERGE DU PARC ORFORD: Ski, Mont Orford. Forfait 45 \$ par personne par jour, occupation double incluant: déjeuner, souper, chambre, taxes et service, 41 chambres à 2 lits doubles (bain, télévision, téléphone). Bar, restaurant avec foyer. Après-ski. Réservation R.R.2. Magog, J1X 3W3. Tel. 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887

AUBERGE ET CHALETS ESTRIMONT: Pour la détente en toutes saisons. Un environnement exceptionnel. Complexe hôtelier de villégiature niche à 3 km du magnifique mont Orford. 81 chambres-salons spacieuses avec foyer, frigo et balcon-terrace, plus de 80 chalets-condos de 2 à 4 chambres, tout équipés, luxueux villas. Excellente cuisine. Pano-bar relaxant. Squash, raquetteball, sauna, jacuzzi, piscine intérieure chauffée, à 5 minutes des pentes de ski. Chambres à partir de 151 \$ par personne, pour week-end MAP occupation double. Chalets, à partir de 200 \$ par week-end et 420 \$ par la semaine. Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estrimont, C.P.96, Magog, QC J1X 3W7

AUBERGE GEORGEVILLE: Offrez-vous la nature à son meilleur. Auberge de 1890, 12 chambres. À 15 minutes de Magog. "Pis plats" fins et généreux. Forfaits 2 jours, 1145 \$ par personne, occupation double P.A.M. (819) 843-8683. Georgeville J0B 1T0

AUBERGE LA FALUCHE: B & B accueil chaleureux. 8 chambres douillettes, à 5 minutes du patinage. Salon avec foyer, 2578, Route 112, Magog, sortie 115 de l'autoroute, 44 \$ par personne/jour, occupation double, 2 repas. Transport disponible vers les pentes. Pour information et réservation: (819) 847-2464

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé, 3 repas, sauna, bain tourbillon. Table vibrante. Petit lac privé, sentiers en forêt, vélos de montagne. Technique de marche anistress. Programme de mise en forme, sessions anistress, massage, gym, douce. À partir de 75 \$/jour, occupation double. Pour qu'un pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort et en repartir plus outillé(e)! (514) 297-3009. Eastman J0E 1P0

CENTRE VAL-ESTRIE: Un repos pour la famille durant la relâche scolaire au Centre de vacances familiales Val-Estrie. Situé à vingt (20) kilomètres de Sherbrooke, Val-Estrie vous offre un forfait comprenant l'hébergement, l'alimentation et diverses activités de plein air (ski de fond, raquette, glissade, etc.). De plus, nous portons une attention particulière aux enfants de 2 à 11 ans. Pour information: (819) 837-2426

DOMAINE AVALLON: Situé dans un décor paisible à Magog, avec vue saisissante sur le Mont Orford, ces luxueux condos pour 4 à 8 personnes comprennent: chambres fermées, salon-foyer, téléviseur, cuisine tout équipée. Prix à partir de 80 \$ par jour et 495 \$ par semaine. Profitez du plan certifié-escapade! Sortie 118, 897, Merry-Nord. Réservez au 1-819-847-3555 ou sans frais au 1-800-567-3554

O'BERGE DU VILLAGE: Luxueux condos dans un site enchanteur à des prix compétitifs. Situés sur les rives du Lac Memphremagog, tout près du centre-ville de Magog. Au cœur des stations de ski de l'Estrie. Vous avez le choix entre 5 types de condos pouvant recevoir de 2 à 8 personnes à partir de 75 \$ par nuit. Saunas, bain tourbillon, squash à votre disposition. Pour informations et réservations: (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089 ou 761, Merry Sud, Magog, QC J1X 3L2

MAURICIE

AUBERGE DES 3 LUCARNES DE STE-FLORE À GRAND-MÈRE: Le rendez-vous des amoureux de la sante et de la nature, maison canadienne, confort, tranquillité, ski de fond et ski alpin, sports de plein air, parc national de la Mauricie, à 12 km. À partir de 40 \$ par personne, occupation double, 2 repas (pour non-fumeurs). 1-819-533-3694

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

AUBERGE DU JARDIN: Au beau milieu des montagnes, à quelques minutes de la rivière Saguenay, venez savourer l'évasion. L'Auberge du Jardin vous offre une cuisine européenne ou le raffinement se goûte à chaque bouchée. Un hébergement tout confort, dont chambres de luxe avec foyer et bain tourbillon. Forfaits "Évasion Romantique" et "Pêche Blanche". PAM 7 nuits, occupation double, 296 \$ ou 226 \$ (418) 272-3444

MONTREAL

LE SAINT-ANDRÉ: À Montréal, au cœur de l'activité métropolitaine, à deux pas du métro Berri-UQAM, Le Saint-André, le nouveau petit hôtel à la touche européenne, vous offre 48 chambres avec salle de bains, occupation simple: 49,50 \$, occupation double: 54,50 \$, incluant petit déjeuner continental. (514) 849-7070

LAURENTIDES

AUBERGE FANTACCI: St-Hippolyte, lac du Pin Rouge, accueil chaleureux et personnel, 10 chambres, salon avec foyer. Fine cuisine italienne. Pistes de ski de fond, départ de l'auberge. Grand patio, sauna, bain tourbillon. SPA 90\$/2 personnes incluses, souper à la carte. Forfait ski alpin à partir de 116\$/2 personnes. Rabais 10 à 20%. (514) 563-2790

DOMAINE STE-AGATHE — CHALETS SUISSES: Vacances-repos, Anniversaires, Voyages de noces. Luxueux Bavarois en montagne. Foyer de pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveau: piscines privées intérieures ou bains tourbillon, SPA doubles, privies ou suites de luxe dans l'intimité de plusieurs chalets. 7 ou 5 jours. Special week-end. Départs: 650, du Domaine Sainte-Agathe-des-Monts J8C 3C9. 1-819-326-5836

HÔTEL CHATEAUMONT: A St-Sauveur-des-Monts, 4 floors de lys, 32 chambres luxueuses avec foyer, bain tourbillon, salle d'exercices, sauna, près des pentes de ski. Sur semaine à partir de 42,50 \$ par personne, occupation double. (514) 272-1821

RELAYS & CHATEAUX

L'ART DU BIEN RECEVOIR

Caractère, courtoisie, calme, confort, cuisine

CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: "RAFFINEMENT ET GASTRONOMIE". Sous un même toit, 11 auberges, piscine int., saunas, appareils d'exercices. FORFAITS: ski alpin et de randonnée fin de semaine, lune de miel, Saint-Valentin, Paques, Initiation à la peinture. À partir de 87,50 \$ p. occ. d. Certificat-cadeau. Offrez un séjour dans Charlevoix à quelqu'un qui vous est cher. RES.: (418) 665-4431

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets-gourmands, classe à fourchettes. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 24 chambres dont certaines avec foyer. Forfaits de week-end à partir de 195 \$ par personne, occupation double. (819) 842-2451

LAURENTIDES / SAINTE-ADELE

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Sainte-Adèle (Promotion 89). Un bouquet détente et tout le service auquel vous vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes de ski, golf et tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine de marche. 4 Fourchettes et l'hôtel, 5 Floors de lys. Demandez nos forfaits. Tel. (514) 229-4151 ou 229-2991. Fax 229-2573

LAURENTIDES / VAL-DAVID

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Pour skieurs et non skieurs — À 1 heure de Montréal. 70 chambres, Table d'hôte, classe 4 fourchettes. Patinoire, raquette, pistes privées de ski de fond, etc. Forfait special semaine: 499 \$ par personne, occupation double. À proximité des grands centres de ski. Montréal: 866-8262. Ext de Montréal: 1-800-567-8635. Val-David: (819) 322-2020. Fax: (819) 322-6510

MONTÉRIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: Une hostellerie paisible et confortable dans un cadre agréable, sur le bord de la rivière Richelieu et au personnel à qui un seul souhait: satisfaire l'attente nationale "Merite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231

PAYS DE L'ÉRABLE — MONTMAGNY

MANOIR DES ÉRABLES: Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire. Vivez le faste d'un séjour au Manoir des Érables. Table de renom, suites et chambres luxueuses, cachet unique d'un site historique. Le Manoir vous offre, à proximité, plusieurs activités de loisirs et détente, forfaits disponibles. Le Manoir des Érables, 220, du Manoir Montmagny, Québec G5V 1G5. Tel.: (418) 748-0100

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE BRIGUE, COMPOSEZ (418) 647-3377 ou votre représentant(e) 647-3435



# DÉCÈS ET AVIS DIVERS

remerciements / mémoriam / services anniversaires / faveurs

## 705 AVIS DE DÉCÈS

### LACROIX (Roméo)



Au Foyer des Vétérans, le 19 janvier 1989, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Roméo Lacroix, époux de feu dame Simonne Gagné. Il demeurait au Foyer des Vétérans à Ste-Foy. Selon ses volontés, il a été confié au crématorium du cimetière St-Charles. Un service sera chanté le samedi 21 janvier 1989, à 14h, en l'église Ste-Médicatrice de Château D'Eau, boul. Valcartier, ou la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie, sous la direction de la maison funéraire **Falardeau Bédard & Roy Inc.**, 30, rue St-Joseph Loretteville.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: Thérèse (Antoine Berubé), Janine (Claude Gilbert), André (Luce Robitaille); ses petits-enfants: Lynda et Kathy; son arrière-petite-fille: Valérie; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Pour renseignements: 842-3737.

### LEBLANC (Maxime)

A son domicile, le 19 janvier 1989, à l'âge de 87 ans et 1 mois, est décédé Monsieur Maxime LeBlanc, époux en premières noces de feu Dame Belzémie Saulnier et en secondes noces de Dame Lina Audet, il demeurait à Charny. La famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie à l'arrière de l'église. Le service religieux sera célébré le samedi 21 janvier 1989 à 14h en l'église de Charny et de la au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison **Claude Marcoux Ltée**, 2100, Chemin Du Sault St-Romuald.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jeannine, Yvonne (Gérald Bourbonnière), Jean-Paul (Louise Lessard); ses petits-enfants: Yvonne, Michael, Christine (John Gibaut), Michel (Thérèse Carlucci), Lucie, Robert (Nathalie Paillet), Marc et Sylvie; un frère: Moïse; ses sœurs: Edna (Alcime Bourque), Doris, Lorraine (Aurèle Léger), Marie-May, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société Canadienne du Cancer, 489 Bl. St-Cyrille Ouest, Québec, G1S 1S2. Pour renseignements: 839-8823.

### LETOURNEAU (Roger, avocat)



A la Maison Michel Sarrazin de Sillery, le 20 janvier 1989 à l'âge de 81 ans, est décédé Monsieur Roger Letourneau, avocat, époux de feu Dame Marcelle Mercier. Il demeurait à Québec. Un service sera chanté le lundi 23 janvier à 13h30 en l'église St-Dominique sous la direction de la maison **Lépine-Cloutier Ltée**, 715 St-Vallier est Québec.

Il était le père de Michèle (Paul Bussières) et de Marie (Grazielle Boily), il était le grand-père de Jean-François Bussières et de Vanessa Boily, lui survivent sa sœur, Mme Lucette Côté, ses beaux-frères et belles-sœurs, M. André Garneau, M. et Mme Robert Cloutier (Pierrette Garneau), M. et Mme Gilles Garneau (Thérèse Cleary), M. et Mme Jean-Marc Allaire (Louise Garneau), Mme Marie Tourigny, plusieurs neveux et nièces. Tous ceux qui veulent

manifesteur de façon tangible leur sympathie pourront adresser leurs dons à la Maison Michel Sarrazin ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Québec. Pour renseignements: 529-3371.

### LEVESQUE (Annette Roy)



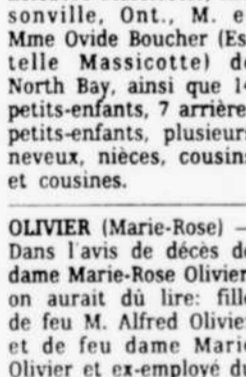
A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 19 janvier 1989, est décédée dame Annette Roy, épouse de feu Georges Levesque. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: Françoise, Paul (Marie-Paule Laliberté), Suzanne (Jean Rousseau), Denise, Pierre (Denise Demers), Jacques (Hélène Huot); ses petits-enfants, ainsi que plusieurs frères, sœurs, neveux et nièces. Pour renseignements: 529-3371.

**MASSICOTTE (Julia Pronovost)** — Au Centre Hospitalier Régional de la Mauricie, le 19 janvier 1989, est décédée Mme Julia Pronovost Massicotte, épouse de feu Joseph Alphonse J.-A. Massicotte, demeurant à Shawinigan Sud. Les funérailles auront lieu le samedi 21 janvier à 13h30 en l'église Ste-Jeanne D'Arc. La défunte sera incinérée au crématorium.

**Jean Carboneau**, 2280, 5ème Avenue Shawinigan Sud. La famille se rendra à l'église 30 minutes avant le service pour recevoir parents et amis. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Benoit (Louise Labrecque), de Québec, Jacques (Laurette Boivert), Mlle Denise Massicotte, tous de Shawinigan Sud, Georges (Huguette Alix), de St-Agapit, Gabriel (Denise Raymond), de St-Eustache, ses 2 sœurs: Mme Alice Pronovost Jacob, Mme Jacqueline Pronovost, toutes deux de St-Prospère, ses 2 belles-sœurs: Mme Florette Lefebvre Massicotte, Ansonville, Ont., M. et Mme Ovide Boucher (Estelle Massicotte) de North Bay, ainsi que 14 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

**OLIVIER (Marie-Rose)** — Dans l'avis de décès de dame Marie-Rose Olivier, on aurait dû lire: fille de feu M. Alfred Olivier et de feu dame Marie Olivier et ex-employé du Château Frontenac.

**PATRY (Raymond)**



A l'Hôpital Jeffery Hale, le 18 janvier 1989, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Raymond Patry, époux de Theresa Harney. Il demeurait à Ste-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium **Lépine-Cloutier Ltée**, 1025, Rte de l'Église Ste-Foy.

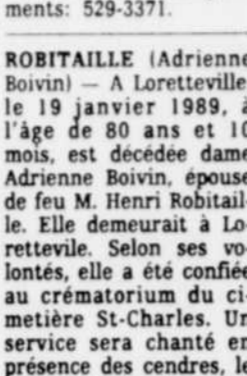
jeudi et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 8h30 à 9h45. Le service religieux sera célébré le samedi 21 janvier 1989, à 10h, en l'église St-Denis-du-Plateau et de la au Crématorium Lépine-Cloutier Ltée. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jacqueline (Michel Roy), Pierre (Carole Jobin), Suzanne (Simon Fortin), Jean-Robert (Françoise Charbonneau), Evelyn (Gérald Bergeron); sa belle-mère: Blanche Lemieux Harney; ses petits-enfants: Genevieve, Martin, Etienne, Sébastien, Maxime, Alexandra, Marie-Edith, Felix, Charles, Jeffrey; sa sœur Madeleine (Léopold Garneau); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Paul

Harney (Elisabeth Foster), Michael Harney (Anne Saville), Deanna Harney (Jacques Gauthier); ainsi que plusieurs tantes, neveux et nièces, cousins et cousines. Pour renseignements: 529-3371.

**ROBITAILLE (Adrienne Boivin)** — A Loretteville, le 19 janvier 1989, à l'âge de 80 ans et 10 mois, est décédée dame Adrienne Boivin, épouse de feu M. Henri Robitaille. Elle demeurait à Loretteville. Selon ses volontés, elle a été confiée au crématorium du cimetière St-Charles. Un service sera chanté en présence des cendres, le samedi 21 janvier 1989, à 14h, en l'église St-Ambroise de Loretteville, ou la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie, sous la direction de la maison **Falardeau Bédard & Roy Inc.**, 30, rue St-Joseph Loretteville.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Madeleine (Rosaire Laverdière), Nicole (André Archambeault), Michel (Lorraine Frenette); sa sœur, ses beaux-frères et ses belles-sœurs, famille Beupré, ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, cousins et cousines. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation du Québec des Maladies du Cœur, 1005, Chemin Ste-Foy, 5ème étage, Québec, G1S 4N4. Pour renseignements: 842-3737.

**ST-PIERRE (Winnifred Rake)**



A l'Hôpital St-Sacrement, le 20 janvier 1989, à l'âge de 74 ans, est décédée Dame Winnifred Rake, épouse de M. Antonio St-Pierre, elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium **Lépine-Cloutier Ltée**, 975, Marg.-Bourgeois Québec.

samedi de 14h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 9h30 à 10h15. Le service religieux sera célébré le lundi 23 janvier 1989 à 10h30 en l'église St-Dominique et de la au crématorium Lépine-Cloutier Ltée. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Joan, Kathleen (George Wahab), Wenda (Jacques Tremblay), Stephen (Denise Gagnon), Allen et Richard Rake; ses petits-enfants: Chloe, Carl, Stéphanie, Carl, Stephen, Vanessa, Philip, Jérôme et Simon; une arrière-petite-fille: Kmar; sa sœur: Olive (Lucien Lalane), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Pour renseignements: 529-3371.

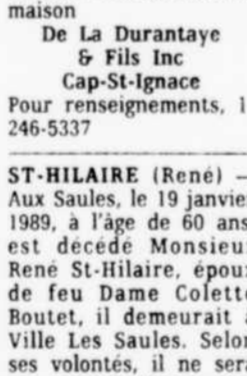
**TREMBLAY (Dr Jean-Marie)**



A Québec, le 18 janvier 1989, à l'âge de 80 ans, est décédé Dr Jean-Marie Tremblay, époux de dame Simonne Huot. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium **Lépine-Cloutier Ltée**, 300, Chemin Ste-Foy Québec.

jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le samedi 21 janvier à 10h en l'église St-Coeur-de-Marie et de la au cimetière de Baie St-Paul. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, Suzanne, Jacques (Ruth Frigon), Michelle, son petits-fils Guillaume Tremblay, ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme J. André Tremblay, Mlle Renée Tremblay, M. et Mme Adolphe Huot, Dr et Mme Jean-Marie Huot, Mme Bertha Huot, Mme Gérard Huot, plusieurs neveux et nièces. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Québec ou de l'Hôtel-Dieu de Sorel. Pour renseignements: 529-3371.

**VALLIERES (André)**



A l'Hôpital du Christ-Roi, le 19 janvier 1989, à l'âge de 60 ans, est décédé Monsieur André Vallières, époux de Dame Therèse Martel, il demeurait à Neufchâtel. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Il a été confié au **Parc-Commémoratif La Souvenance**, 301 Rang Ste-Anne Quartier Laurentien Québec.

A l'Hôpital du Christ-Roi, le 19 janvier 1989, à l'âge de 60 ans, est décédé Monsieur André Vallières, époux de Dame Therèse Martel, il demeurait à Neufchâtel. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Il a été confié au **Parc-Commémoratif La Souvenance**, 301 Rang Ste-Anne Quartier Laurentien Québec.

pour crémation. Le service religieux sera célébré le lundi 23 janvier 1989 à 14h en présence des cendres en l'église Ste-Monique-les-Saules ou la famille recevra les condoléances une demi-

heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendre et belles-filles: Gilles (Hélène Robitaille), Gisèle (Gilles Ramsay), Clément, Guy (Hélène Denis), Lise; ses petits-enfants: Melanie, Karine, Caroline, Joanie, Maryline, ainsi que plusieurs frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société Canadienne du Cancer, 489, Bd. St-Cyrille Ouest, Québec, Qc. G1S 1S2. Pour renseignements: 871-2372.

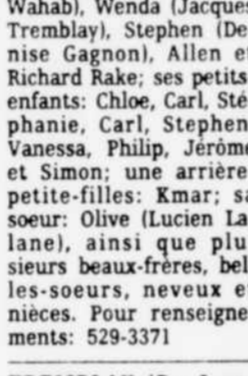
720 REMERCIEMENTS

**ASSELIN (Jeanne Martel)**



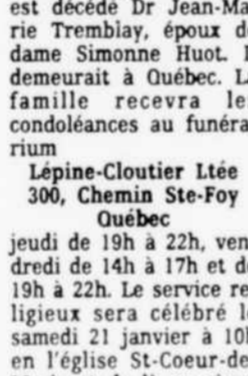
Mme Doris Asselin et sa famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jeanne Asselin, survenue le 24 octobre 1988, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, envois de fleurs, dons à la Fondation des Sourds du Québec et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BERROUARD (Rachel)**



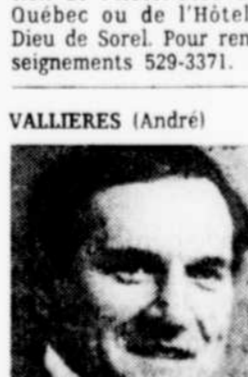
Les familles Racine et Genois remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rachel Berrouard, survenue le 30 octobre 1989, soit par offrandes de messes, visites, assistance aux funérailles ou dons à la Fondation du Québec des Maladies du Cœur. A tous un cordial merci. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BEAUDRY (Azilda Picard)**



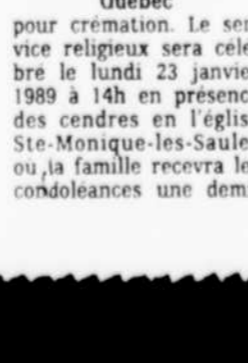
La famille Beaudry remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Azilda Picard Beaudry, épouse de feu Georges Beaudry, survenue le 31 décembre 1988, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de condoléance, dons et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BEAULIEU (Yvonne Bédard)**



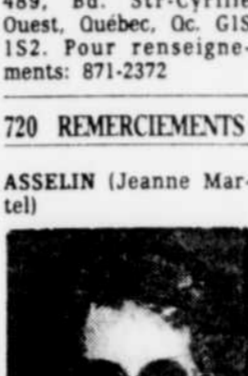
Les membres de la famille Blouin remercient du fond du cœur tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de leur mère bien-aimée survenue le 16 décembre 1988; soit par offrandes de messes, envois de fleurs, affiliations de prières, visite et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BOUVIN (Anai)**



Les membres de la famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Anai Bouvin de St-Henri de Lévis, survenu le 29 novembre 1988, soit par offrandes de messes, envois de fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BEDARD (Emma Blondeau)**



Les familles Bédard et Blondeau remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Emma Blondeau, épouse de feu M. Philippe Bédard, survenue le 26 novembre 1988, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de condoléance, dons à la Fondation des Sourds du Québec et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BOUCHARD (Léo)**



Jeanne d'Arc Bouchard et ses enfants, ainsi que les familles Bouchard et Giguère, sont profondément touchés par vos témoignages d'amitié, par vos visites, offrandes de messes, fleurs, dons à la Fondation Pulmonaire du Québec, cartes de sympathie et assistance aux funérailles. Remerciements sincères à vous tous venus en si grand nombre rendre un dernier hommage à notre très cher Léo, lors de son décès survenu le 20 novembre 1988. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BOUCHARD (Antonio)** — Mme Noëlla St-Hilaire Bouchard et sa famille, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné

**BLOUIN (Yvonne Lainé)**



Très touchée par votre amitié et votre sympathie lors du décès de M. Claude Genois, survenu le 5 décembre 1988, la famille du défunt tient à vous exprimer sa profonde gratitude pour vos offrandes de messes, cartes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles, ainsi que vos dons à la Fondation du Cœur. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**GIGUERE (Pierre)** — Son épouse Marie, ses filles Josée et Caroline, ses parents M. et Mme Philippe Giguère, ses frères et sœurs, remercient bien sincèrement les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Pierre Giguère, survenu le 29 décembre 1988, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, prières, visite au salon et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**DION (Jean-Marie)** — La famille de M. Jean-Marie Dion, sa femme: Florette Habel et son fils: Jacques, remercient bien sincèrement parents et amis qui ont témoigné leur sympathie lors du décès de M. Jean-Marie Dion.

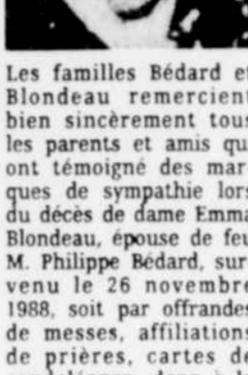
**DUGUAY (André)**



Les familles Racine et Duguay remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. André Duguay, survenu le 10 décembre 1989, soit par offrandes de messes, assistance aux funérailles, dons à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus en sciences neurologiques. A tous un cordial merci. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**FRENETTE (Jean-Pierre)** — M. Jean-Paul Frenette et les membres de sa famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Jean-Pierre survenu le 13 décembre 1988 soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de sympathie, visite ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**GENOIS (Claude)**



Merci à vous, parents et amis(es) qui avez partagé notre peine, lors du décès de Pierre, en novembre dernier. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces moments difficiles et nous aident encore aujourd'hui. Son père et sa mère, Albert et Germaine Chabot, son frère Claude, sa sœur Ginette.

**LE SOLEIL**

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**

**SERVICE JOUR ET NUIT**

Inhumation - Incinération  
Arrangements préalables

950, des Érables (coin Crémazie Ouest) 681-2667

Pour toutes informations complémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec nous

ÉTABLIE DEPUIS 16 ANS (1972)  
DIGNITÉ, COURTOISIE, DISCRÉTION

**BOUVIN (Anai)**



Les membres de la famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Anai Bouvin de St-Henri de Lévis, survenu le 29 novembre 1988, soit par offrandes de messes, envois de fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BUREAU (Pierrette)**



La famille Bureau remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Pierre Bureau Miller, survenu le 18 décembre 1988; soit par offrandes de messes, affiliations de prières, envois de fleurs ou de dons, visites et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

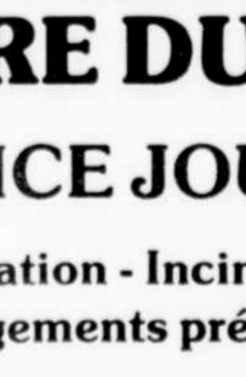
**BOUCHARD (Léo)**



Jeanne d'Arc Bouchard et ses enfants, ainsi que les familles Bouchard et Giguère, sont profondément touchés par vos témoignages d'amitié, par vos visites, offrandes de messes, fleurs, dons à la Fondation Pulmonaire du Québec, cartes de sympathie et assistance aux funérailles. Remerciements sincères à vous tous venus en si grand nombre rendre un dernier hommage à notre très cher Léo, lors de son décès survenu le 20 novembre 1988. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BOUCHARD (Antonio)** — Mme Noëlla St-Hilaire Bouchard et sa famille, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné

**BLOUIN (Yvonne Lainé)**



Très touchée par votre amitié et votre sympathie lors du décès de M. Claude Genois, survenu le 5 décembre 1988, la famille du défunt tient à vous exprimer sa profonde gratitude pour vos offrandes de messes, cartes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles, ainsi que vos dons à la Fondation du Cœur. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**GIGUERE (Pierre)** — Son épouse Marie, ses filles Josée et Caroline, ses parents M. et Mme Philippe Giguère, ses frères et sœurs, remercient bien sincèrement les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Pierre Giguère, survenu le 29 décembre 1988, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, prières, visite au salon et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**DION (Jean-Marie)** — La famille de M. Jean-Marie Dion, sa femme: Florette Habel et son fils: Jacques, remercient bien sincèrement parents et amis qui ont témoigné leur sympathie lors du décès de M. Jean-Marie Dion.

des marques de sympathie lors du décès de M. Antonio Bouchard, survenu le 27 novembre 1988, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons à la Société Canadienne du Cancer, et à la Maison Catherine de Longpre, visites et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BUREAU (Pierrette)**



La famille Bureau remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Pierre Bureau Miller, survenu le 18 décembre 1988; soit par offrandes de messes, affiliations de prières, envois de fleurs ou de dons, visites et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BOUCHARD (Léo)**



Jeanne d'Arc Bouchard et ses enfants, ainsi que les familles Bouchard et Giguère, sont profondément touchés par vos témoignages d'amitié, par vos visites, offrandes de messes, fleurs, dons à la Fondation Pulmonaire du Québec, cartes de sympathie et assistance aux funérailles. Remerciements sincères à vous tous venus en si grand nombre rendre un dernier hommage à notre très cher Léo, lors de son décès survenu le 20 novembre 1988. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**BOUCHARD (Antonio)** — Mme Noëlla St-Hilaire Bouchard et sa famille, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné

**BLOUIN (Yvonne Lainé)**

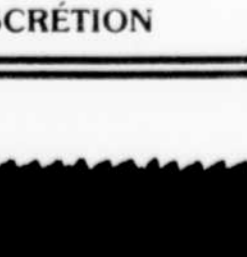


Très touchée par votre amitié et votre sympathie lors du décès de M. Claude Genois, survenu le 5 décembre 1988, la famille du défunt tient à vous exprimer sa profonde gratitude pour vos offrandes de messes, cartes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles, ainsi que vos dons à la Fondation du Cœur. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**GIGUERE (Pierre)** — Son épouse Marie, ses filles Josée et Caroline, ses parents M. et Mme Philippe Giguère, ses frères et sœurs, remercient bien sincèrement les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Pierre Giguère, survenu le 29 décembre 1988, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, prières, visite au salon et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**DION (Jean-Marie)** — La famille de M. Jean-Marie Dion, sa femme: Florette Habel et son fils: Jacques, remercient bien sincèrement parents et amis qui ont témoigné leur sympathie lors du décès de M. Jean-Marie Dion.

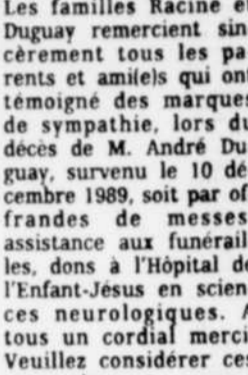
**DUGUAY (André)**



Les familles Racine et Duguay remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. André Duguay, survenu le 10 décembre 1989, soit par offrandes de messes, assistance aux funérailles, dons à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus en sciences neurologiques. A tous un cordial merci. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**FRENETTE (Jean-Pierre)** — M. Jean-Paul Frenette et les membres de sa famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Jean-Pierre survenu le 13 décembre 1988 soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de sympathie, visite ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

**GENOIS (Claude)**



Merci à vous, parents et amis(es) qui avez partagé notre peine, lors du décès de Pierre, en novembre dernier. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces moments difficiles et nous aident encore aujourd'hui. Son père et sa mère, Albert et Germaine Chabot, son frère Claude, sa sœur Ginette.

**LE SOLEIL**

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**

**SERVICE JOUR ET NUIT**

Inhumation - Incinération  
Arrangements préalables

950, des Érables (coin Crémazie Ouest) 681-2667

Pour toutes informations complémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec nous

ÉTABLIE DEPUIS 16 ANS (1972)  
DIGNITÉ, COURTOISIE, DISCRÉTION

